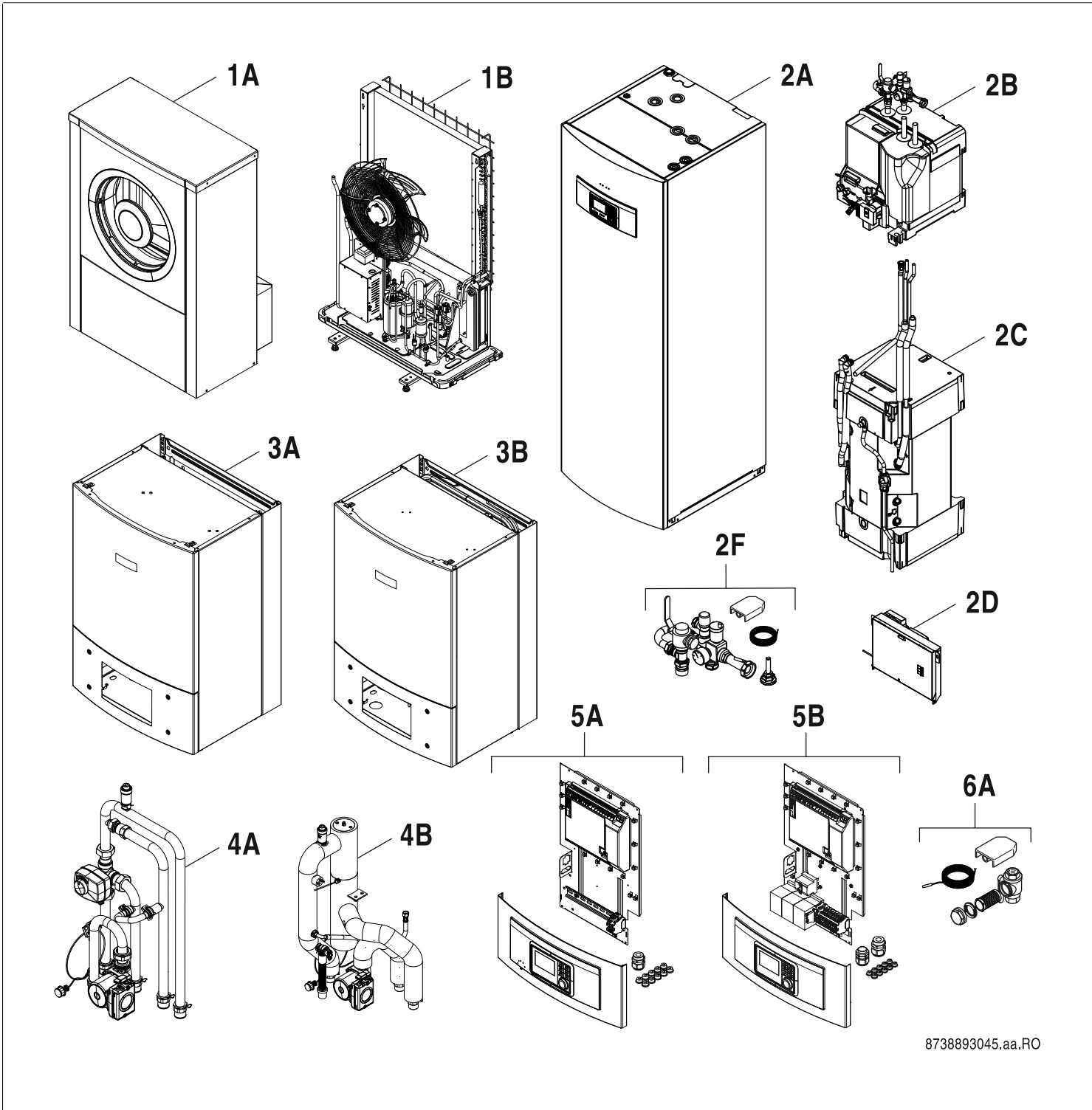


WPL AR B/E/T/TS



8738893045.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს საბუნებრივად დასაშვებ დამკვეთის კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行, 同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

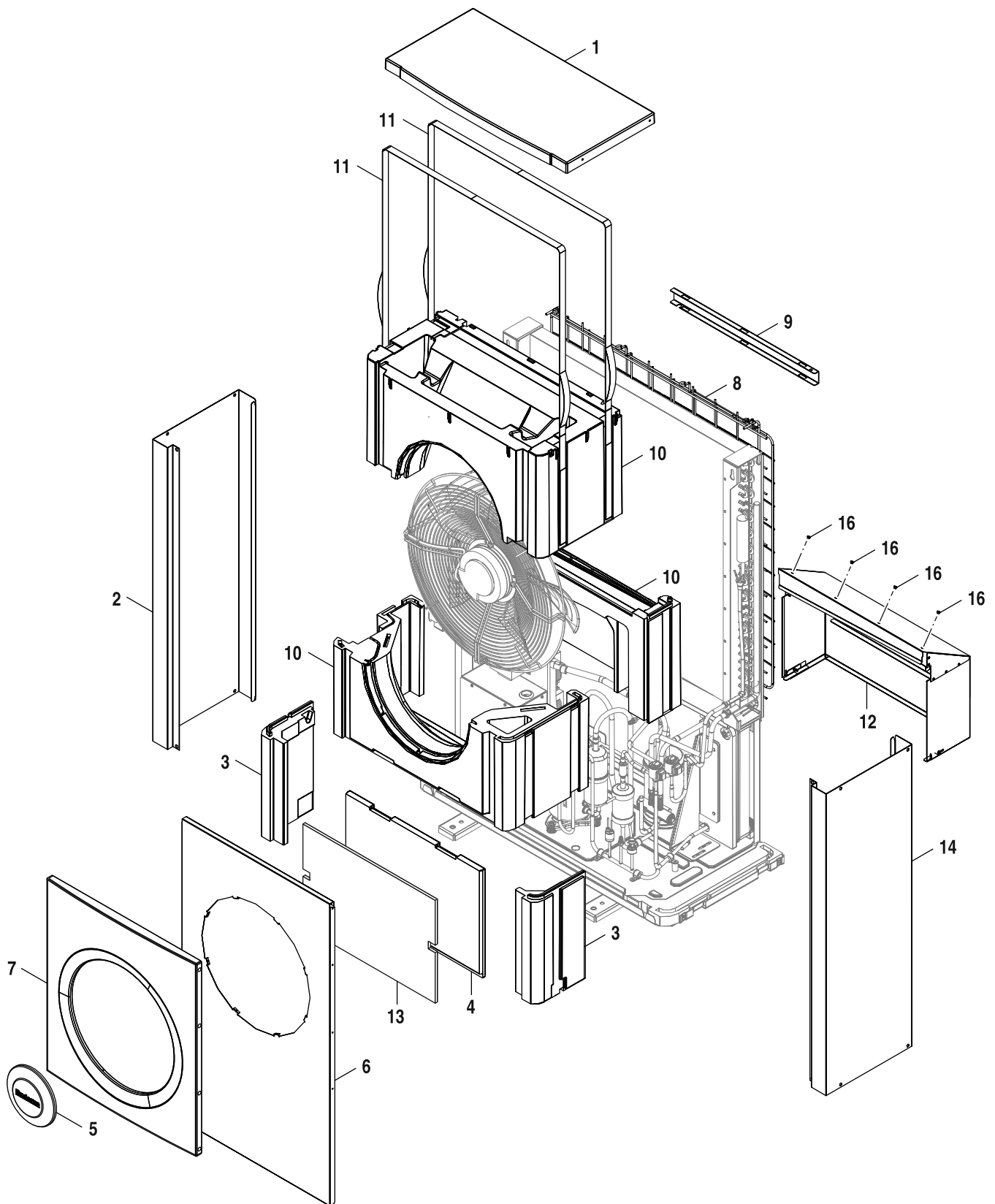
[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



6721903376.ag.RO

1A

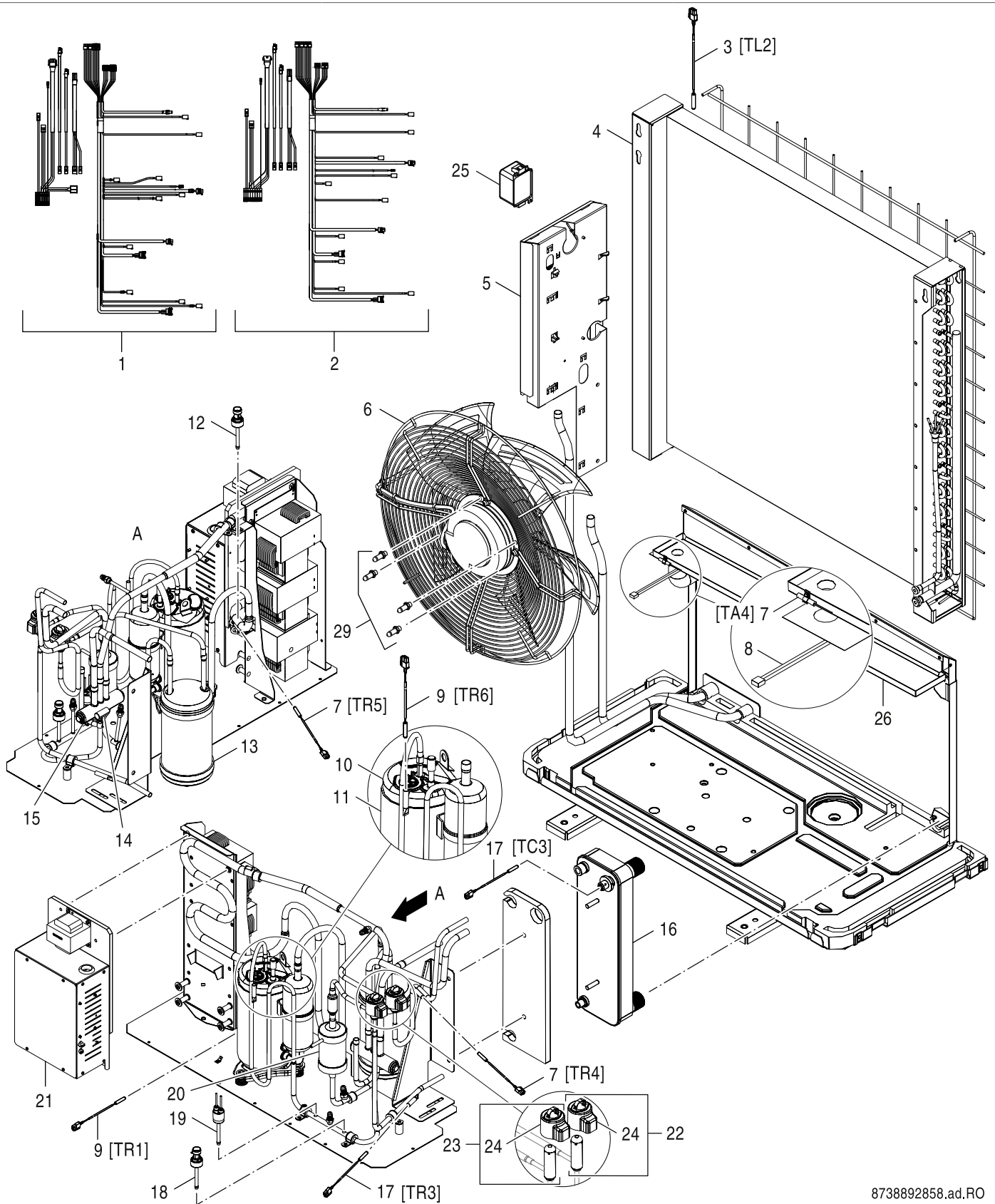
Verkleidung ODU Bu/lv 5-9 kW
casing ODU Bu/lv 5-9 kW
habillage ODU Bu/lv 5-9 kW
rivestimento ODU Bu/lv 5-9 kW
revestimiento ODU Bu/lv 5-9 kW

WPL AR B/E/T/TS

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



8738892858.ad.RO

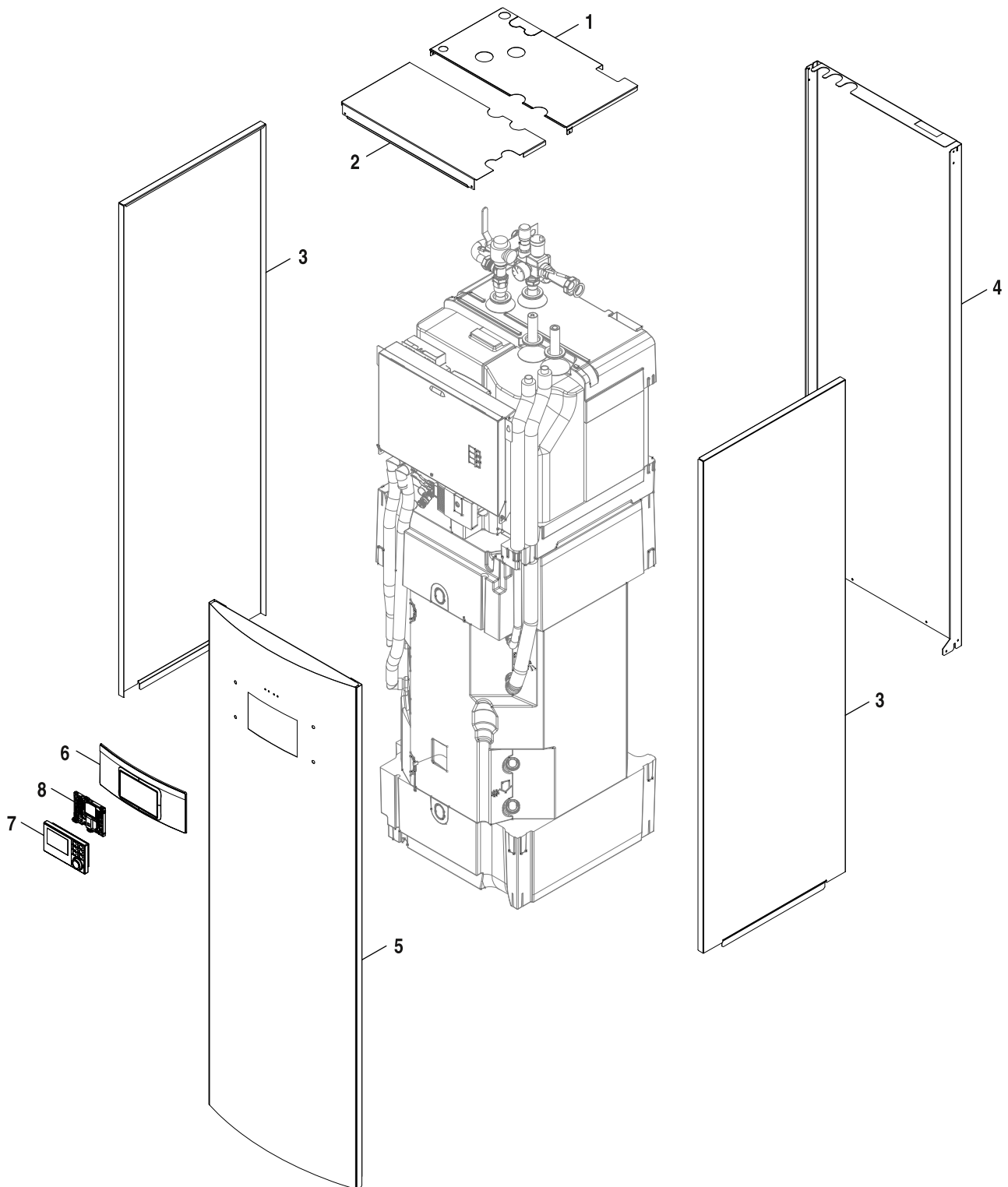
1B
Wärmeblock
heat exchanger
échangeur thermique
Scambiatore primario
bloque térmico

WPL AR B/E/T/TS

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



8738892869.ab.RO

2A

Verkleidung
Casing
Habillage
Rivestimento
Revestimiento

WPL AR B/E/T/TS

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar	WPL 11 AR B	WPL 11 AR E	WPL 11 AR T	WPL 11 AR TS	WPL 14 AR B	WPL 14 AR E	WPL 14 AR T	WPL 14 AR TS	WPL 6 AR B	WPL 6 AR E	WPL 6 AR T	WPL 6 AR TS	WPL 8 AR B	WPL 8 AR E	WPL 8 AR T	WPL 8 AR TS	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones
1	Abdeckung oben hinten	8 733 703 220			■	■			■	■			■	■			■	■	
2	Abdeckung oben vorne	8 738 214 236			■	■			■	■			■	■			■	■	>=FD274
3	Seitenteil	8 733 703 222			■	■			■	■			■	■			■	■	
4	Rückwand	8 733 703 223			■	■			■	■			■	■			■	■	
5	Abdeckung	8 738 213 782			■	■			■	■			■	■			■	■	
6	Blende Display HMC300 Bu/IVT AW/LW	8 733 703 225			■	■			■	■			■	■			■	■	<FD078
6	Blende HMC310 Bu/IVT AW/LW	8 738 211 846			■	■			■	■			■	■			■	■	>FD077
7	Bedienfeld HMC310	8 737 712 763			■	■			■	■			■	■			■	■	>FD077
7	Display set HMC310 incl. Blende Bu/AW/LW	8 738 211 840			■	■			■	■			■	■			■	■	<FD078
8	Halter Display	8 738 210 398			■	■			■	■			■	■			■	■	
	Drehknopf schwarz	8 737 712 635			■	■			■	■			■	■			■	■	
	Montage-Set Verkleidung innen	8 738 206 286			■	■			■	■			■	■			■	■	
	Isolierung (Blende)	8 738 213 392			■	■			■	■			■	■			■	■	

WPL AR B/E/T/TS

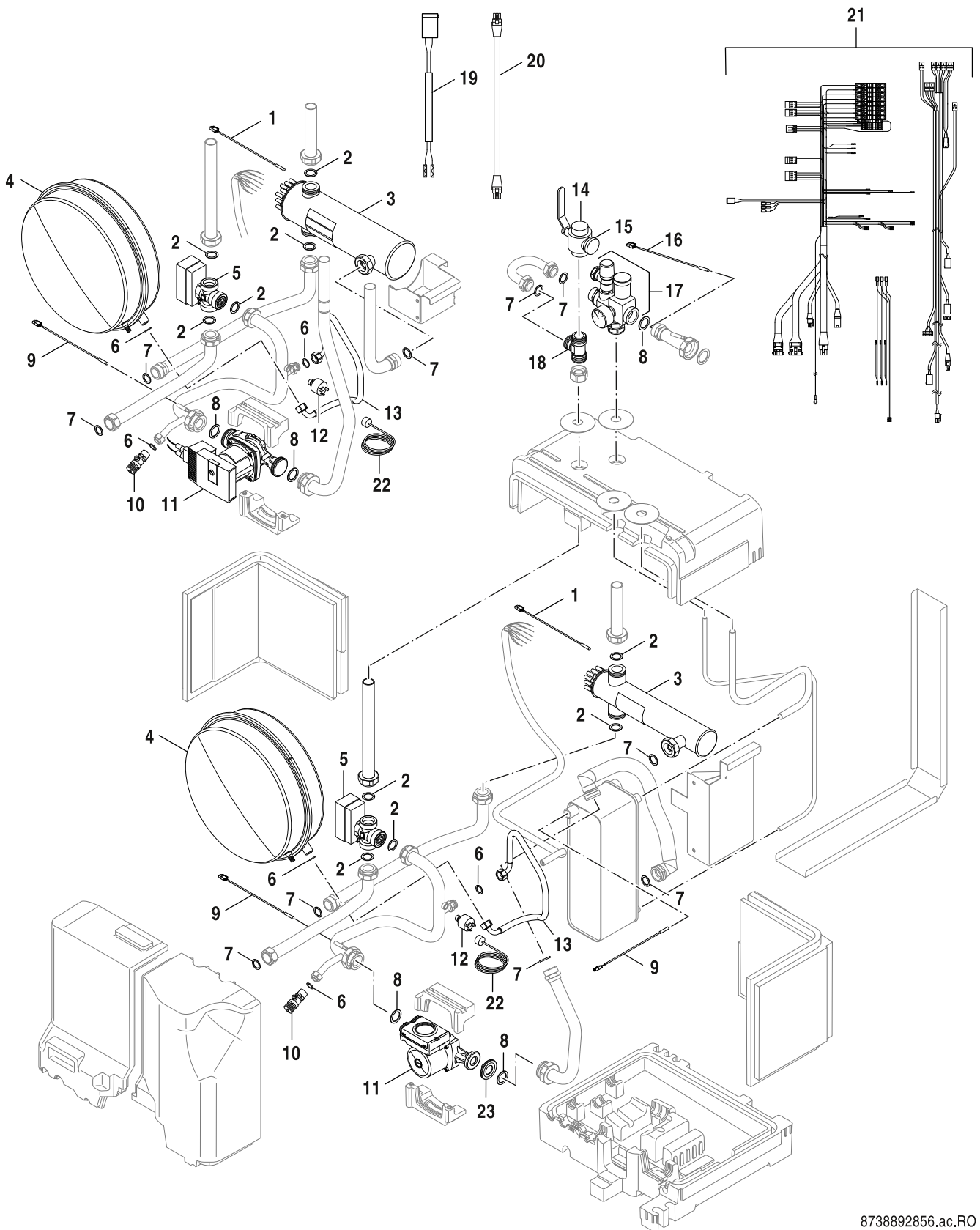
Verkleidung
Casing
Habillage
Rivestimento
Revestimiento

2A

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

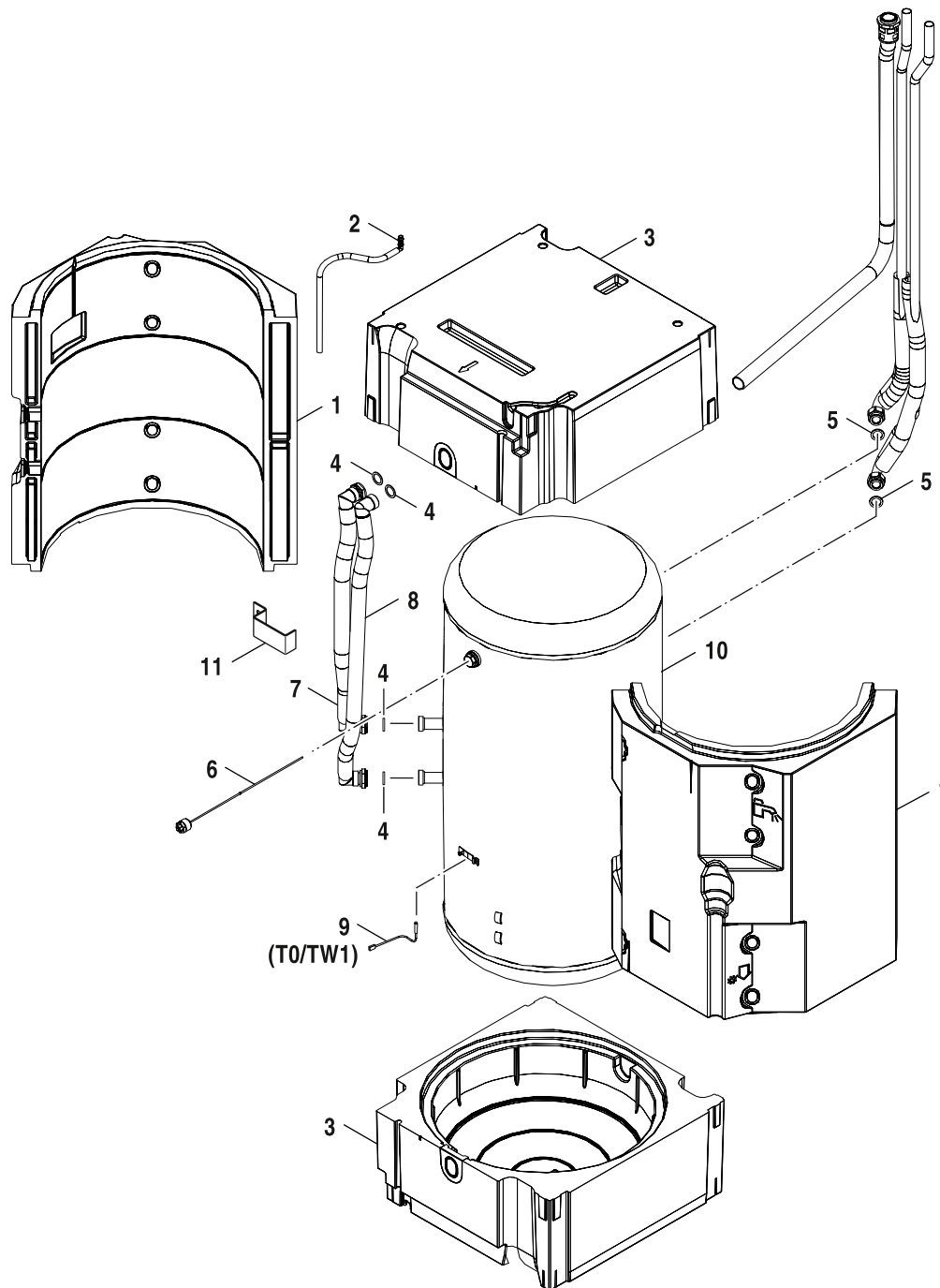
Lista de repuestos



8738892856.ac.RO

2B
Wärmeblock
heat exchanger
échangeur thermique
Scambiatore primario
bloque térmico

WPL AR B/E/T/TS



8738892867.ad.RO

2C

Speicher
cylinder
ballon
accumulatore
accumulador

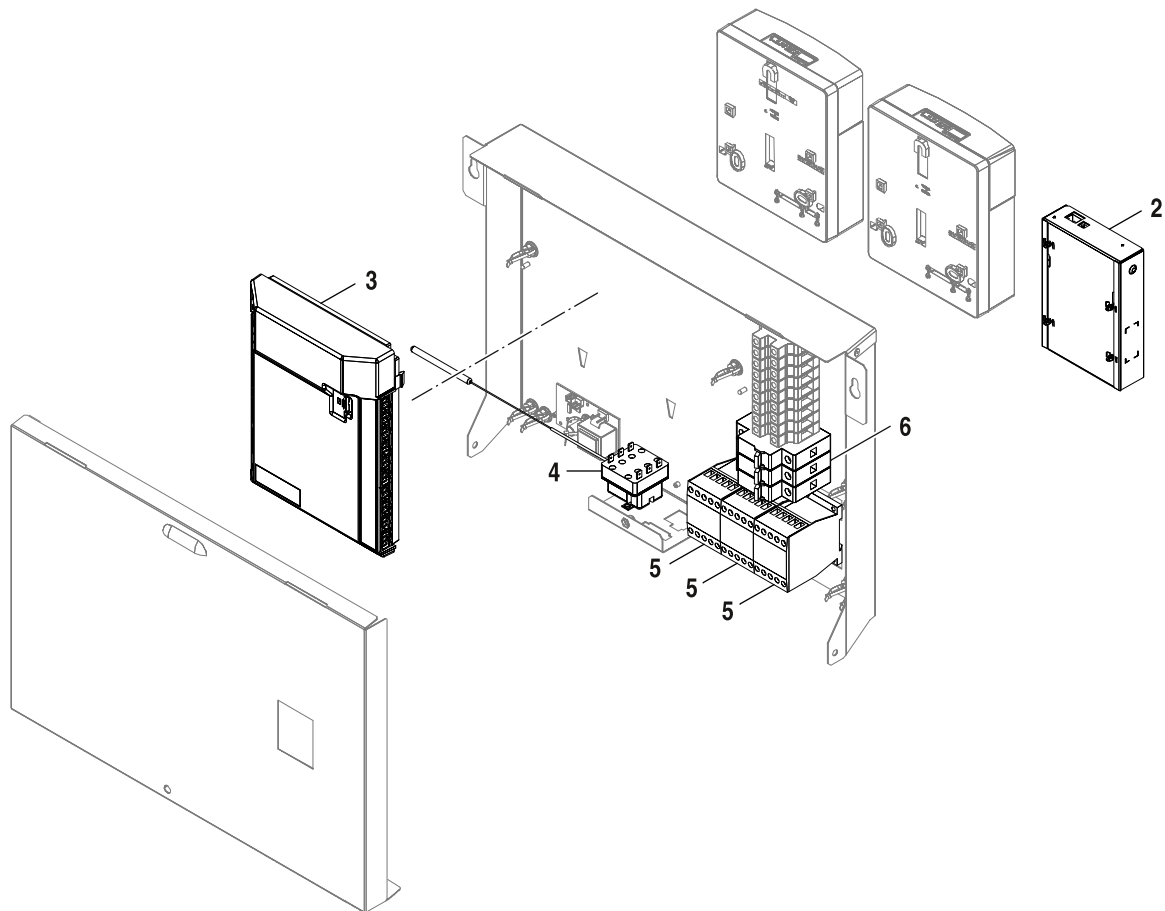
WPL AR B/E/T/TS

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar	WPL 11 AR B	WPL 11 AR E	WPL 11 AR T	WPL 11 AR TS	WPL 14 AR B	WPL 14 AR E	WPL 14 AR T	WPL 14 AR TS	WPL 6 AR B	WPL 6 AR E	WPL 6 AR T	WPL 6 AR TS	WPL 8 AR B	WPL 8 AR E	WPL 8 AR T	WPL 8 AR TS	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones
1	Isolierung seitlich	8 733 703 231			■	■			■	■			■	■			■	■	
2	Schlauch 14x10 L=1500	8 733 703 244			■	■			■	■			■	■			■	■	
3	Isolierung oben/unten	8 733 703 232			■	■			■	■			■	■			■	■	
4	Dichtung 30x21x2 (10x)	8 711 004 362 0			■	■			■	■			■	■			■	■	
5	Dichtung AFM34-2 24x17x2 (10x)	8 738 213 366			■	■			■	■			■	■			■	■	
6	Elektrische Anode	8 738 204 928			■	■			■	■			■	■			■	■	
7	Schlauch G1" 647mm	8 733 703 237			■	■			■	■			■	■			■	■	
8	Schlauch G1" 810mm	8 733 703 238			■	■			■	■			■	■			■	■	
9	Temperaturfühler NTC10 1000mm R40 molex	8 738 206 065			■	■			■	■			■	■			■	■	
10	Speicher 180 l	8 733 703 229			■				■				■				■		
10	Solarspeicher 180 l	8 733 703 230				■				■				■				■	
11	Halter	8 738 209 566			■	■			■	■			■	■			■	■	
	Isolierung 120 mm	8 738 213 375			■				■										
	Isolierung (Pumpe)	8 738 213 376			■				■										

WPL AR B/E/T/TS

Speicher
cylinder
ballon
accumulatore
accumulador

2C



8738892870.ab.RO

2D

Steuerung
control
commande
comado
mando de programa

WPL AR B/E/T/TS

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar	WPL 11 AR B	WPL 11 AR E	WPL 11 AR T	WPL 11 AR TS	WPL 14 AR B	WPL 14 AR E	WPL 14 AR T	WPL 14 AR TS	WPL 6 AR B	WPL 6 AR E	WPL 6 AR T	WPL 6 AR TS	WPL 8 AR B	WPL 8 AR E	WPL 8 AR T	WPL 8 AR TS	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones
2	IP-Modul CUHP SP	8 733 704 175			■	■			■	■			■	■			■	■	FD<180
3	Steuereinheit CUHP V1.20 IVT/Bu	8 738 212 655			■	■			■	■			■	■			■	■	
4	Temperaturbegrenzer	8 738 201 799			■	■			■	■			■	■			■	■	
5	Relais 9A	8 717 201 048 0			■	■			■	■			■	■			■	■	
6	LS-Schalter PLS6-C13/3	8 738 202 799			■	■			■	■									
	Leiterplatte CUHP AW IVT/Bu v2.03	8 738 209 651			■	■			■	■			■	■			■	■	Kaskade
	Deckel Steuereinheit	8 738 209 804			■	■			■	■			■	■			■	■	

WPL AR B/E/T/TS

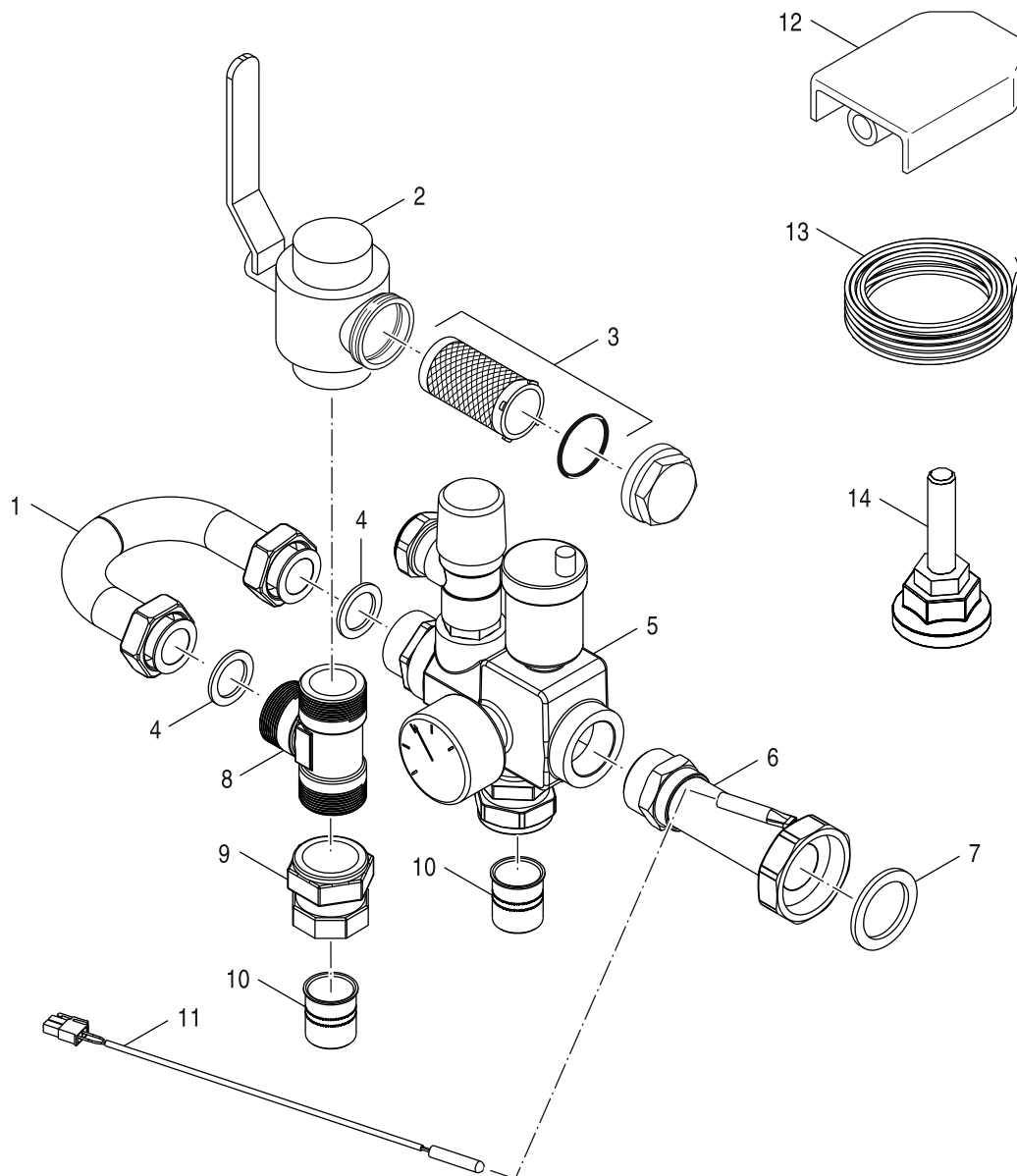
Steuerung
control
commande
comado
mando de programa

2D

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



8738892928.aa.RO

2F

Zubehör
accessories
accessoire
accessori
accesorios

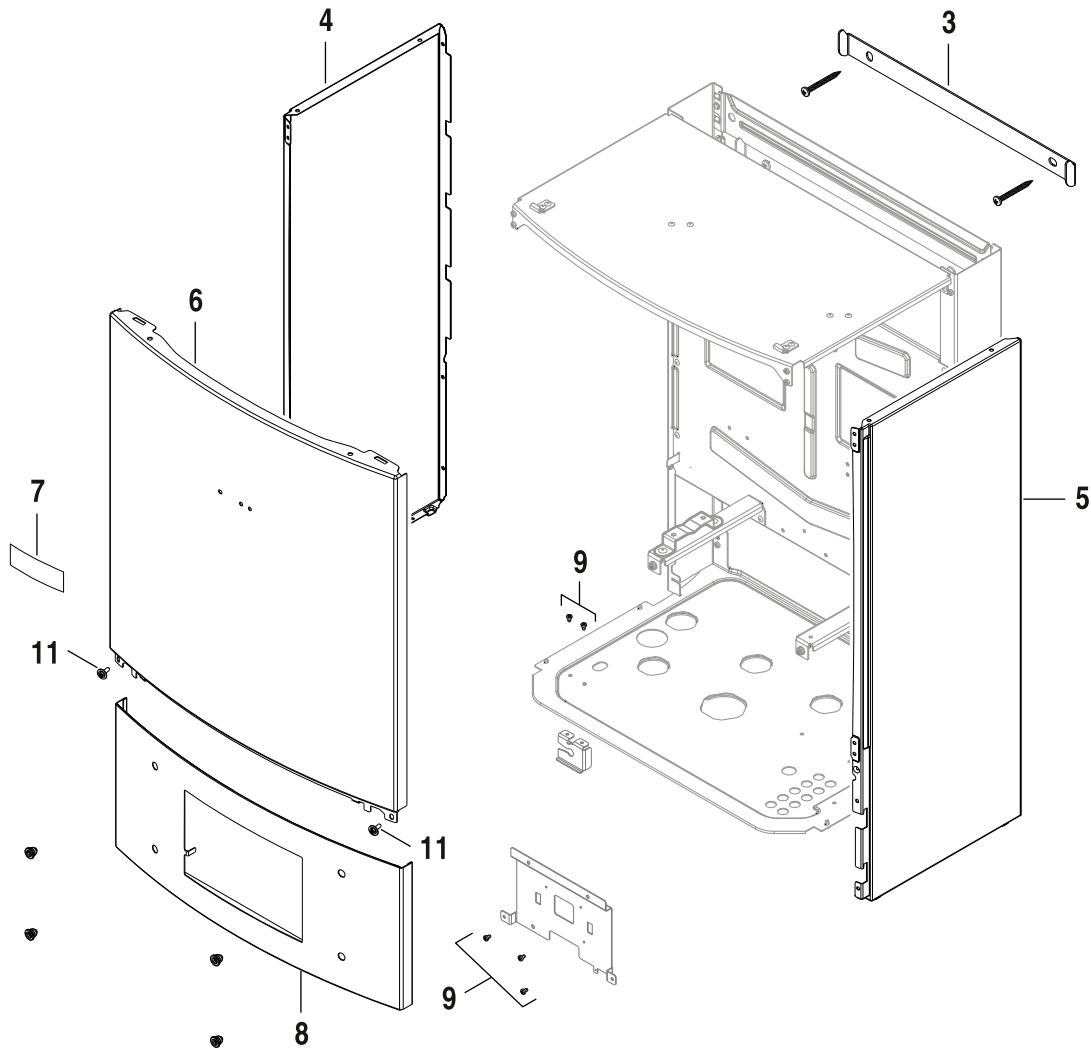
WPL AR B/E/T/TS

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar	WPL 11 AR B	WPL 11 AR E	WPL 11 AR T	WPL 11 AR TS	WPL 14 AR B	WPL 14 AR E	WPL 14 AR T	WPL 14 AR TS	WPL 6 AR B	WPL 6 AR E	WPL 6 AR T	WPL 6 AR TS	WPL 8 AR B	WPL 8 AR E	WPL 8 AR T	WPL 8 AR TS	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones
1	Rohr Bypass ASM	8 738 206 156																	
2	Filter Kugelhahn DN25	8 733 702 117																	
3	Wassersieb DN25	8 733 702 122																	
4	Dichtung EPDM 44x32x3 (10x)	8 711 004 358 0																	
5	Sicherheitsgruppe G1"2,5 bar	8 733 703 258																	
6	Rohr f. Pumpe Sicherheitsgruppe	8 738 206 155																	
7	Dichtung 30x21x2 (10x)	8 711 004 362 0																	
8	T-Stück G 1"	8 733 703 243																	
9	Klemmring Kupplung	8 738 206 157																	
10	Hülse 28mm	8 738 206 158																	
11	Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181																	
12	Außentemperaturfühler 4,7K	8 738 203 521																	
13	Kabel Molex 4m	8 738 206 161																	
14	Stellfuss M10x35	8 748 510 085 0																	
	Zubehör Set komplett	8 738 209 114																	

WPL AR B/E/T/TS

Zubehör
accessories
accessoire
accessori
accesorios

2F



8738892688.aa.RO

3A

Verkleidung HL
casing HL
habillage HL
rivestimento HL
revestimiento HL

WPL AR B/E/T/TS

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar	WPL 11 AR B	WPL 11 AR E	WPL 11 AR T	WPL 11 AR TS	WPL 14 AR B	WPL 14 AR E	WPL 14 AR T	WPL 14 AR TS	WPL 6 AR B	WPL 6 AR E	WPL 6 AR T	WPL 6 AR TS	WPL 8 AR B	WPL 8 AR E	WPL 8 AR T	WPL 8 AR TS	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones
3	Anschlussplatte	8 737 600 710 0					■				■				■				
4	Seitenwand LHS	8 718 645 849 0					■				■				■				
5	Seitenwand RHS	8 718 645 844 0					■				■				■				
6	Vorderwand oben	8 718 645 847 0					■				■				■				
7	Logo Buderus	8 718 220 707 0					■				■				■				
8	Vorderwand unten	8 718 645 853 0					■				■				■				
9	Schraube M4x6 (10x)	8 719 905 146 0					■				■				■				
11	Schraube 10x16 (10x)	8 713 403 012 0					■				■				■				

WPL AR B/E/T/TS

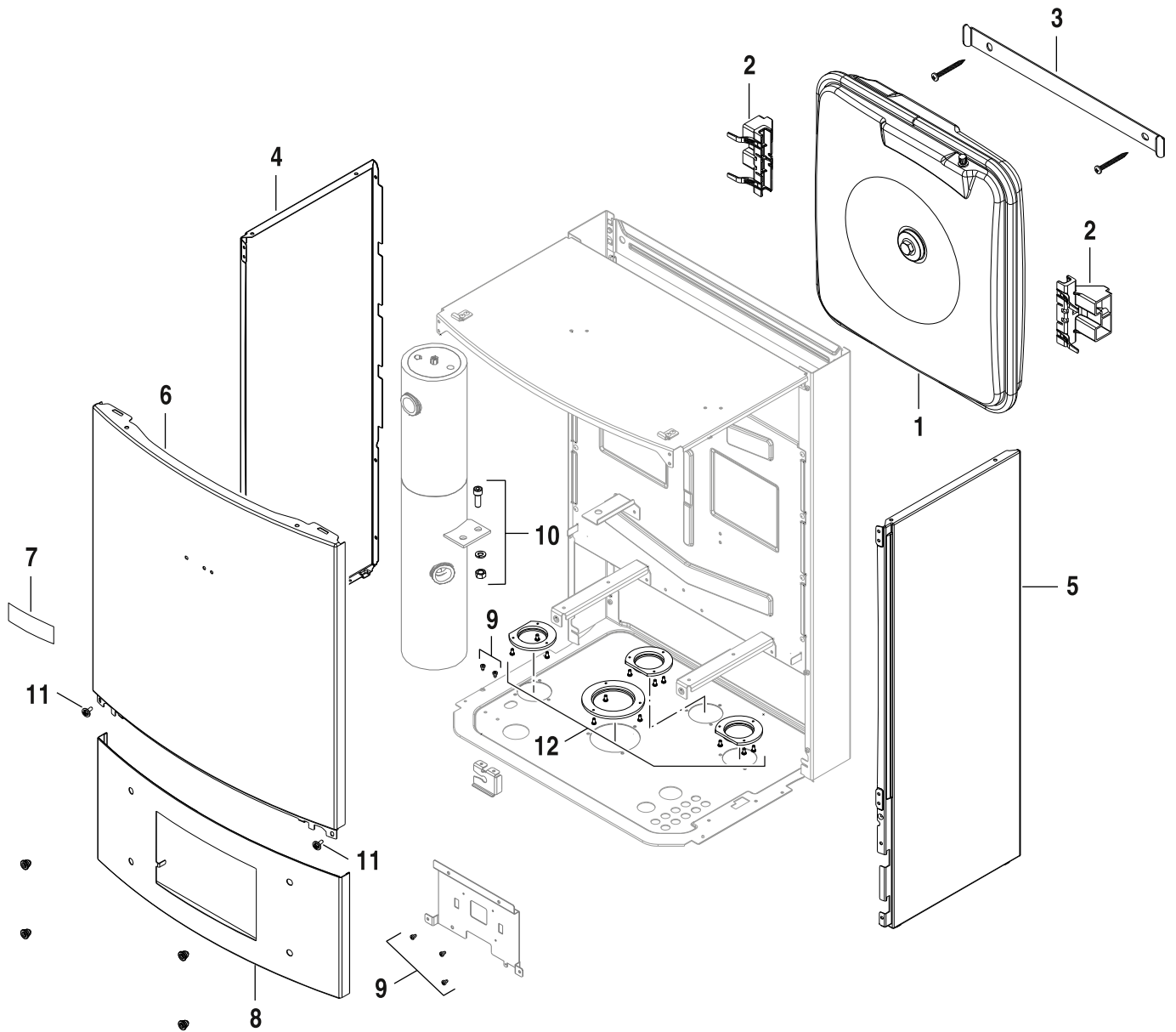
Verkleidung HL
casing HL
habillage HL
rivestimento HL
revestimiento HL

3A

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



8738892685.aa.RO

3B

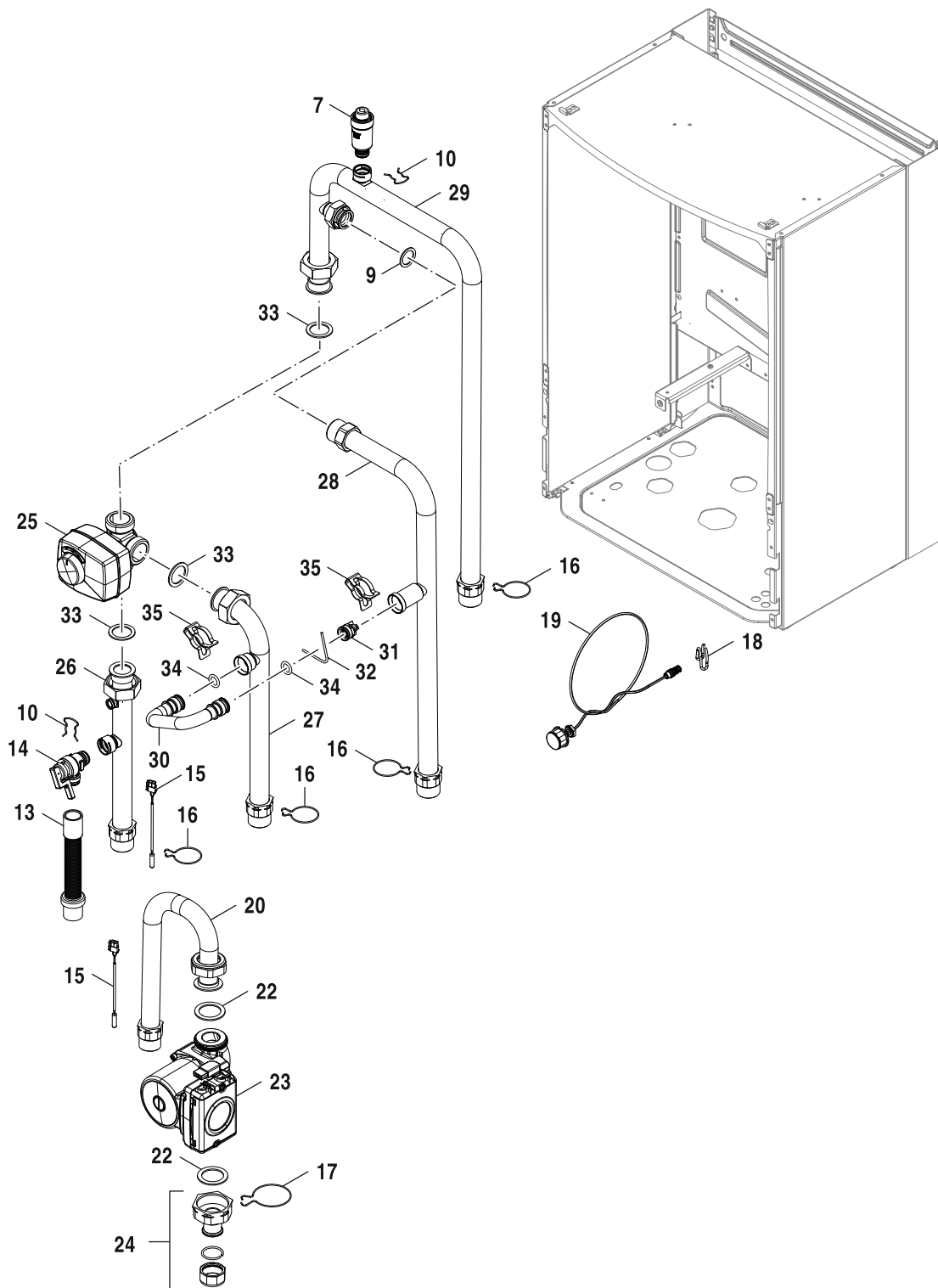
Verkleidung HC
casing HC
habillage HC
rivestimento HC
revestimiento HC

WPL AR B/E/T/TS

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



8738892689.aa.RO

4A

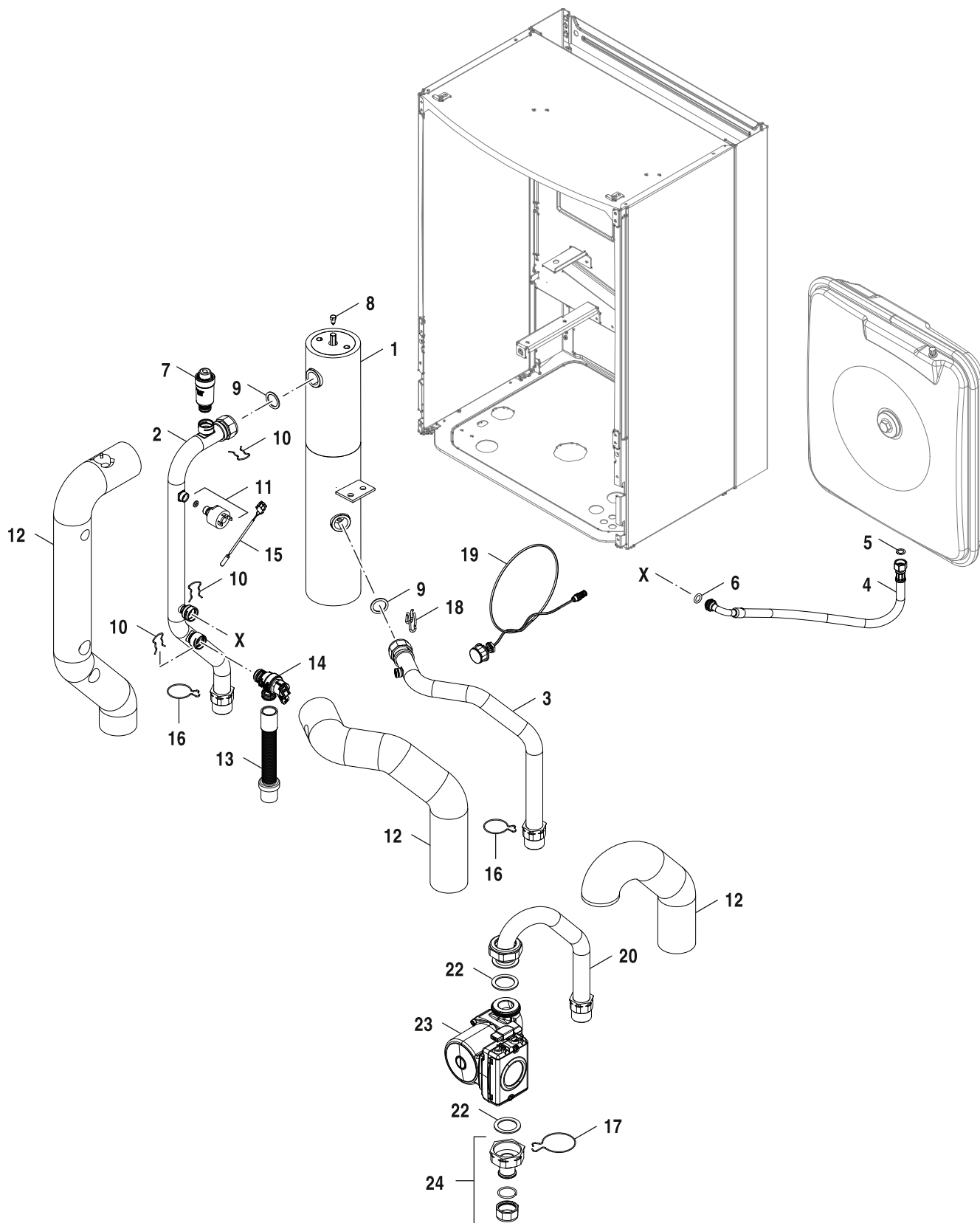
Rohrgruppe HL
pipe assembly HL
conduites de groupe HL
gruppo tubazioni HL
Conjunto de tubos HL

WPL AR B/E/T/TS

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



8738892686.aa.RO

4B

Rohrgruppe HC
pipe assembly HC
conduites de groupe HC
gruppo tubazioni HC
Conjunto de tubos HC

WPL AR B/E/T/TS

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar	WPL 11 AR B	WPL 11 AR E	WPL 11 AR T	WPL 11 AR TS	WPL 14 AR B	WPL 14 AR E	WPL 14 AR T	WPL 14 AR TS	WPL 6 AR B	WPL 6 AR E	WPL 6 AR T	WPL 6 AR TS	WPL 8 AR B	WPL 8 AR E	WPL 8 AR T	WPL 8 AR TS	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones
1	Elektroheizung (Edelstahl)	8 718 594 630 0	■	■								■							
2	Rohr Auslass Zusatzheizung	8 718 645 389 0	■	■			■					■					■		
3	Zuleitung Zuheizer	8 718 645 390 0	■	■			■					■					■		
4	Flexschlauch	8 718 645 199 0	■	■			■					■					■		
5	Dichtscheibe 15.0 x 10.0 x 1.0	8 716 140 921 0	■	■			■					■					■		
6	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	8 716 771 155 0	■	■			■					■					■		
7	Schnellentlüfter	8 716 012 628 0	■	■			■					■					■		
8	Schraube (10x) M6x10	8 713 401 102 0	■	■			■					■					■		
9	Dichtung 30x22,2x1,5 (10x)	8 710 103 164 0	■	■			■					■					■		
10	Haltefeder (10x)	8 711 200 016 0	■	■			■					■					■		
11	Druckschalter	8 716 012 002 0	■	■			■					■					■		
12	Isolierung set - HC	8 737 601 098 0	■	■			■					■					■		
13	Schlauch l = 315 mm	8 718 641 879 0	■	■			■					■					■		
14	Sicherheitsventil	8 716 010 876 0	■	■			■					■					■		
15	Temperaturfühler NTC 200mm R40 molex	8 733 702 636 0	■	■			■					■					■		
16	Klammer (5x)	8 718 645 482 0	■	■			■					■					■		
17	Klammer (5x)	8 718 645 484 0	■	■			■					■					■		
18	Kabelclip (10x)	8 719 905 335 0	■	■			■					■					■		
19	Manometer Set	8 737 602 883	■	■			■					■					■		
20	Rohr Pumpe_HC	8 718 645 426 0	■	■			■					■					■		
22	Dichtung G1 1/2 (10x)	8 718 642 367 0	■	■			■					■					■		
23	Pumpe mit Isolierung	8 718 645 846 0										■					■		
23	Pumpe mit Isolierung	8 718 645 866 0	■	■			■												
24	Adapter Set Pumpe	8 718 645 483 0	■	■			■					■					■		

WPL AR B/E/T/TS

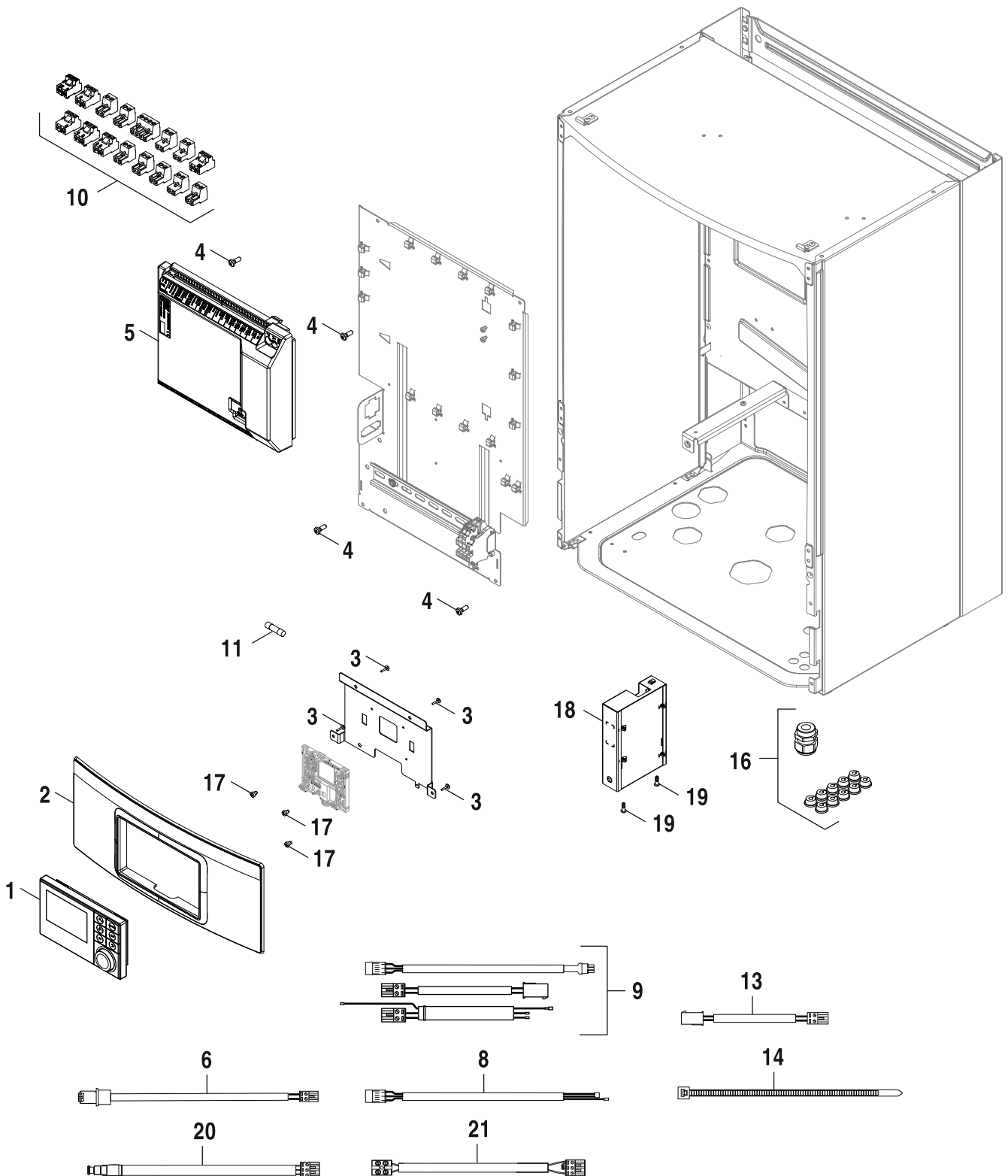
Rohrgruppe HC
pipe assembly HC
conduites de groupe HC
gruppo tubazioni HC
Conjunto de tubos HC

4B

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



8738892690.ab.RO

5A

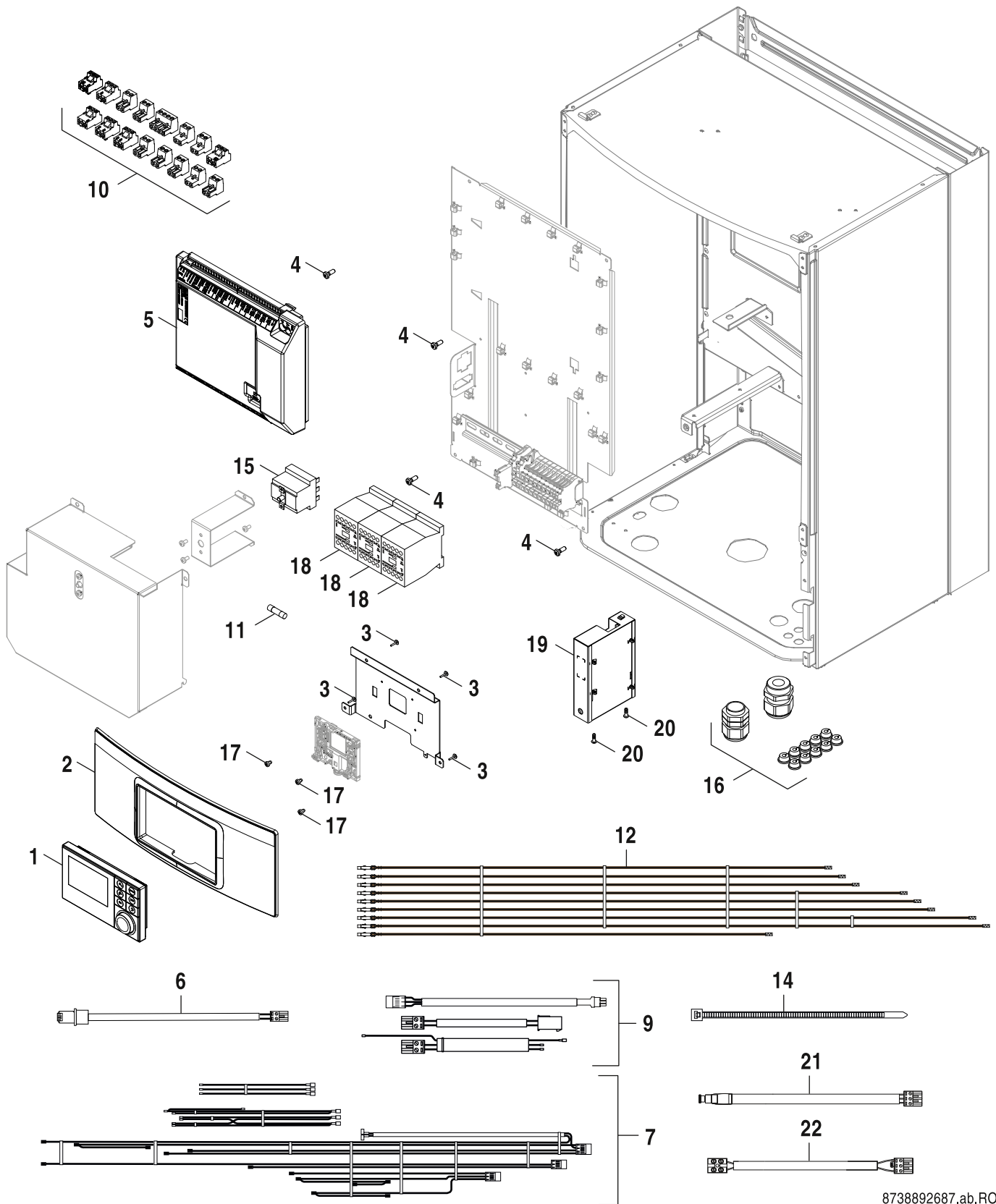
Regelung HL
control HL
régulation HL
regolazione HL
regulación HL

WPL AR B/E/T/TS

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



8738892687.ab.RO

5B

Regelung HC
control HC
régulation HC
regolazione HC
regulación HC

WPL AR B/E/T/TS

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar	WPL 11 AR B	WPL 11 AR E	WPL 11 AR T	WPL 11 AR TS	WPL 14 AR B	WPL 14 AR E	WPL 14 AR T	WPL 14 AR TS	WPL 6 AR B	WPL 6 AR E	WPL 6 AR T	WPL 6 AR TS	WPL 8 AR B	WPL 8 AR E	WPL 8 AR T	WPL 8 AR TS	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones
1	Bedienfeld HMC310	8 737 712 763	■	■															>FD078
1	Display set HMC310 incl. Blende Bu/AW/LW	8 738 211 840	■	■			■					■							<FD079
2	Blende HMC300	8 718 645 900 0	■	■			■					■							<FD079
2	Blende HMC310 Bu/IVT AW/LW	8 738 211 846	■	■			■					■							>FD078
3	Schraube(10x)	8 716 010 907 0	■	■			■					■							
4	Schraube M5x15 (10x)	8 713 401 109 0	■	■			■					■							
5	Steuereinheit CUHP V1.20 IVT/Bu	8 738 212 655	■	■			■					■							
6	Kabel Pumpe PWM	8 718 591 018 0	■	■			■					■							
7	Kabelbaum Hy-Co	8 718 589 291 0	■	■			■					■							
9	Kabel Set Sensor G2&T9/HMI/IP_Modul	8 718 589 292 0	■	■			■					■							
10	Stecker Set	8 738 206 040	■	■			■					■							
11	Sicherung(10x)	8 716 010 914 0	■	■			■					■							
12	Kabel Set-Comfort	8 718 589 290 0	■	■			■					■							
14	Kabelbinder (x10)	8 718 579 445 0	■	■			■					■							
15	Temperaturbegrenzer 95°, 1,7m	8 738 208 813	■	■			■					■							
16	Kabeldurchführung Set	8 737 601 095 0	■	■			■					■							
17	Schraube M4x6 (10x)	8 719 905 146 0	■	■			■					■							
18	Relais 9A	8 717 201 048 0	■	■			■					■							
19	IP-Modul CUHP SP	8 733 704 175	■	■			■					■							
20	Flachkopfschraube ST3,9x9,5 A3T (10x)	7 747 026 999	■	■			■					■							
21	Kabel BBTool	8 718 596 330 0	■	■			■					■							
22	Kabel Smart Grid	8 718 596 431 0	■	■			■					■							
	Drehknopf schwarz	8 737 712 635	■	■			■					■							>FD078
	Leiterplatte CUHP AW IVT/Bu v2.03	8 738 209 651	■	■			■					■							Kaskade
	Isolierung (Blende)	8 738 213 392	■	■			■					■							

WPL AR B/E/T/TS

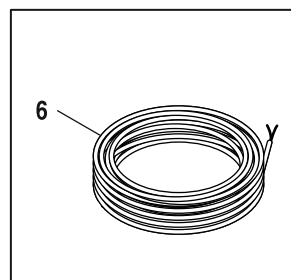
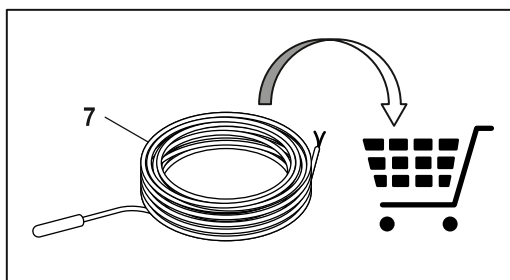
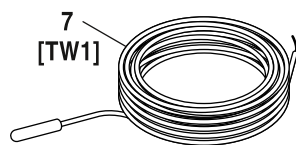
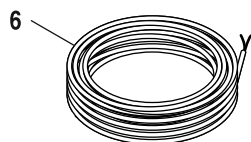
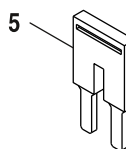
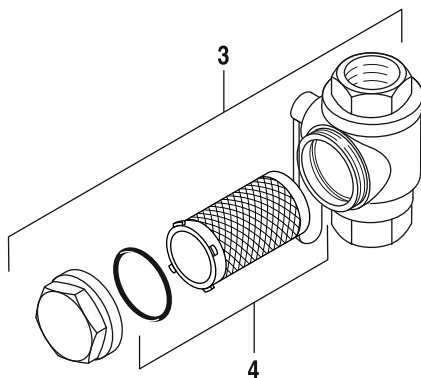
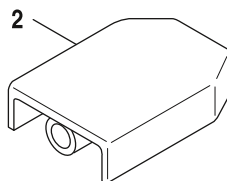
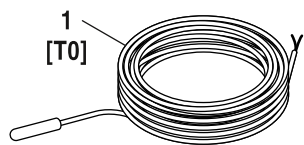
Regelung HC
control HC
régulation HC
regolazione HC
regulación HC

5B

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos



8738892994.ab.RO

6A

Zubehör WH IDU
accessories WH IDU
accessoires WH IDU
accessori WH IDU
accesorios WH IDU

WPL AR B/E/T/TS

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar	WPL 11 AR B	WPL 11 AR E	WPL 11 AR T	WPL 11 AR TS	WPL 14 AR B	WPL 14 AR E	WPL 14 AR T	WPL 14 AR TS	WPL 6 AR B	WPL 6 AR E	WPL 6 AR T	WPL 6 AR TS	WPL 8 AR B	WPL 8 AR E	WPL 8 AR T	WPL 8 AR TS	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones
1	Temperaturfühler NTC10 1000mm R40 molex	8 738 206 065	■	■			■	■			■	■			■	■			
2	Außentemperaturfühler 4,7K	8 738 203 521	■	■			■	■			■	■			■	■			
3	Filter Kugelhahn DN25	8 733 702 117	■	■			■	■			■	■			■	■			
4	Wassersieb DN25	8 733 702 122	■	■			■	■			■	■			■	■			
5	Brücke (2x)	8 718 589 538 0		■			■					■			■				
6	Kabel Molex 4m	8 738 206 161	■	■			■	■			■	■			■	■			
7	Temperaturfühler NTC10 1000mm R40 molex	8 738 206 065	■	■			■	■			■	■			■	■			

WPL AR B/E/T/TS

Zubehör WH IDU
 accessoires WH IDU
 accessoire WH IDU
 accessori WH IDU
 accesorios WH IDU

6A

Übersetzungsliste		Liste des traductions		Lista de traducciones	
List of translations		Traduzione delle descrizioni			
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	
1A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción	
1	Cover panel top small	tôle de recouvrement haut	pannello di copertura sopra	chapa de recubrimiento arriba	
1	Cover panel top medium	tôle de recouvrement haut	pannello di copertura sopra	chapa de recubrimiento arriba SP	
2	Side panel	face latérale	Parete laterale	pared lateral	
2	side panel left V2	Panneau latéral V2 gauche	Pannello laterale V2 sinistra	Parte lateral V2 izquierda	
3	Side panel EPP <10 kW small	élément latéral EPP <10 kW	Pannello laterale EPP minore 10 kW	Parte lateral EPP <10 kW	
3	Side panel EPP > 10 kW mid	élément latéral EPP > 10 kW	Pannello laterale EPP > 10 kW	Parte lateral EPP >10 kW	
3	Side panel EPP <10 kW small V2	Élément latéral EPP <10 kW V2	Pannello laterale EPP minore 10 kW V2	Parte lateral EPP <10 kW V2	
4	EPP Front Small	panneau avant EPP <10 kW	pannello anteriore EPP minore 10 kW	Pared delantera EPP <10 kW	
4	Front panel EPP > 10 kW mid	panneau avant EPP > 10 kW	parete anteriore EPP > 10 kW	Pared delantera EPP >10 kW	
4	EPP Front small V2	Panneau avant EPP <10 kW V2	Pannello anteriore EPP minore 10 kW V2	Pared delantera EPP <10 kW V2	
5	Centerplate logo Buderus	Revêtement Ventilateur	Pannello protettivo Ventilatore	Recubrimiento Ventilador	
6	Front panel small	panneau avant (s)	parete anteriore (s)	pared delantero (s)	
6	Front panel (l)	panneau avant (l)	parete anteriore (l)	pared delantero (l)	
7	cover panel front (s)	tôle de recouvrement avant (s)	pannello di copertura anteriore (s)	chapa de recubrimiento delante (s)	
7	Cover panel front (l)	tôle de recouvrement avant(l)	pannello di copertura anteriore l	chapa de recubrimiento delante l	
8	Protection Grid. Small-Acc	Petite grille de protection	Rete di protezione	Rejilla protección evaporador pequeña	
8	Protection Grid. Mid-Acc	Grille de protection WPLAR 11-14kw	Rete di protezione	Rejilla protección evaporador mediana	
9	Cover (s)	Revêtement (s)	Pannello protettivo (s)	Recubrimiento (s)	
9	Cover (l)	Revêtement (l)	Pannello protettivo (l)	Recubrimiento (l)	
10	Air box (s)	Caisson (s)	Camera ventilazione (s)	Cámara de aire (s)	
10	Air box (l)	Caisson (l)	Camera ventilazione (l)	Cámara de aire (l)	
10	Air box EPP V2	Caisson EPP V2	Camera ventilazione EPP V2	Cámara de aire EPP V2	
11	Fixing strap (s)	Sangle (s)	Fascetta di serraggio (s)	Cintas de sujeción (s)	
11	Fixing strap (l)	Sangle (l)	Fascetta di serraggio (l)	Cintas de sujeción (l)	
12	Cover back small Cpl. ASM INPA 6 – 8 AR	Couverture pour INPA 6 - 8 AR	Copertura per INPA	Cubierta	
12	Cover back mid Cpl. ASM INPA 11 – 14 AR	Couverture pour INPA 11 - 14 WPL-AR	Copertura per INPA	Cubierta ODU SAO 110-140	
13	Front panel (Insulation)	Isolation façade extérieure petite PDR	Pannello (Coibentazione)	Frontal (Aislamiento)	
13	Insul. Front Outside Mid SP	Isolation (l)	Isolamento elettrico (l)	Aislamiento (l)	
13	Front panel (Insulation) V2	Panneau avant (Isolation) V2	Pannello (Coibentazione) V2	Frontal (Aislamiento) V2	
14	Side panel	face latérale	Parete laterale	pared lateral	
14	Side panel V2 right	face latérale V2 droite	Parete laterale V2 destra	pared lateral V2	

Übersetzungsliste		Liste des traductions		Lista de traducciones	
List of translations		Traduzione delle descrizioni			
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	
16	Grommet PVC (10x)	Gaine (10x)	Guarnizione (10x)	Abrazadera de goma (10x)	
	Noise reduction kit	Kit d'insonorisation	Set di insonorizzazione	Set de insonorización	
	Mounting set for cover back ODU	Matériel de montage	Materiale a corredo	Material de montaje	
	Install. set casing outside/ external V2	Kit de montage habillage extérieur V2	Juego de montaje revestimiento exterior	Conjunto de montaje revestimiento extern	
1B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	
1	cable harness AW 5-10kW	faisceau de câbles AW 5-10kW	cablaggio AW 5-10kW	Mazo de cables AW 5-10kW	
2	Cable Harness 3-phase 11-17kW	Faisceau de câbles 3P 11-17 KW	Cablaggio 3P 11-17 KW	Mazo de cables 3P 11-17 KW	
3	Temperature sensor NTC 900mm 4,7kOhm	Sonde de température NTC 900mm 4,7kOhm	Sensore sicurezza di temperatura NTC 900	Sensor de temperatura NTC 900mm 4,7kOhm	
4	Evaporator 746x800 2R5C B	Evaporateur 746x800 2R5C B	Evaporatore 746x800 2R5C B	Evaporador 7kW	
4	Evaporator 746x800 3R8C C	Evaporateur 746x800 3R8C C	Evaporatore 746x800 3R8C C	Evaporador 746x800 3R8C C	
4	Evaporator 920x1075 3R9C D	Evaporateur 920x1075 3R9C D	Evaporatore 920x1075 3R9C D	Evaporador 920x1075 3R9C D	
4	Evaporator 920x1075 4R12C E	Evaporateur 920x1075 4R12C E	Evaporatore 920x1075 4R12C E	Evaporador 920x1075 4R12C E	
5	CUHP I/O Board AW V4.19	Régulation CUHP I/O Board AW V4.19	Termoregolazione CUHP I/O Board AW V4.19	Regulación CUHP I/O Board AW V4.19	
6	Fan 500mm	Ventilateur 500mm	Ventola 500mm	Ventilador 500mm	
6	Fan R10R-63LPS	Ventilateur R10R-63LPS	Ventilatore R10R-63LPS	Ventilador R10R-63LPS	
7	Temperature sensor 200mm, 4,7 kOhm	Sonde de température 200mm, 4,7 kOhm	Sensore sicurezza di temperatura 200mm, 4,7 kOhm	Sensor de temperatura 200mm, 4,7 kOhm	
8	heating cable	câble de chauffage	cavo di riscaldamento	Cable de calefacción	
9	Temperature sensor 1000 mm R80	Sonde de température 1000mm R80	Sonda di temperatura 1000mm R80	Sensor de temperatura 1000mm R80	
10	Compressor SNB130FGBMT	Compresseur SNB130FGBMT	Compressore SNB130FGBMT	Compresor SNB130FGBMT	
10	Compressor SNB172FEKMT	Compresseur SNB172FEKMT	Compressore SNB172FEKMT	Compresor SNB172FEKMT	
10	Compressor TNB306FPNMT 400V	Compresseur TNB306FPNMT 400V	Compressore TNB306FPNMT 400V	Compresor TNB306FPNMT 400V	
11	insulation compressor SNB 130-172	isolation compresseur SNB 130-172	coibentazione compressore SNB 130-172	Aislamiento compresor SNB 130-172	
11	insulation compressor TNB 306	isolation compresseur TNB 306	coibentazione compressore TNB 306	Aislamiento compresor TNB 306	
12	Pressure sensor PL1 15bar	capteur de pression PL1 15bar	Sensore di pressione PL1 15bar	Sonda de presión PL1 15bar	
13	Reciver 3,1l	ballon de stockage 3,1l	Sostegno 3,1l	Depósito 3,1l	
13	Accumulator 1,8l	ballon de stockage 1,8l	Sostegno 1,8l	Depósito 1,8l	
13	Accumulator 1,5l	ballon de stockage 1,5l	Sostegno 1,5l	Depósito 1,5l	
14	coil 4-way valve	bobine vanne à 4 voies	bobina valvola a 4 vie	Bobina válvula de 4 vías	
15	4-way valve STF-0251 G1	vanne à 4 voies STF-0251 G1	valvola a 4 vie STF-0251 G1	Válvula de 4 vías STF-0251 G1	
15	4-way valve STF-0316 G1	vanne à 4 voies STF-0316 G1	valvola a 4 vie STF-0316 G1	Válvula de 4 vías STF-0316 G1	
15	4-way valve STF-0441G1 13-17 kW	vanne à 4 voies STF-0441G1 13-17 kW	valvola a 4 vie STF-0441G1 13-17 kW	Válvula de 4 vías STF-0441G1 13-17 kW	
16	Condenser B26-24	Condenseur B26-24	Condensatore B26-24	Sifón B26-24	

Übersetzungsliste		Liste des traductions		Lista de traducciones	
List of translations		Traduzione delle descrizioni			
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	
16	Condenser B26-32	Condenseur B26-32	Condensatore B26-32	Sifón B26-32	
16	Condenser B26-46	Condenseur B26-46	Condensatore B26-46	Sifón B26-46	
16	Condenser B26-60	Condenseur B26-60	Condensatore B26-60	Sifón B26-60	
17	Temperature sensor 200 mm, 10 kOhm	sonde de température 200 mm, 10 kOhm	Sensore sicurezza di temperatura 200 mm	Sensor de temperatura 200 mm, 10 kOhm	
18	Pressure sensor PH1 46bar	capteur de pression PH1 46bar	Sensore di pressione PH1 46bar	Sonda de presión PH1 46bar	
19	Pressure switch 43,8bar	Interrupteur 43,8bar	Interruttore di rete 43,8bar	Interruptor 43,8bar	
20	Dry filter ODU	filtre à sec	filtro a secco	Filtro seco	
21	Inverter ID826S 1-fas	Onduleur Une phase	Inverter 1 fase	Inversor 1-fase	
21	Inverter ID826S 1-phase	Onduleur monophasé ID826S	Inverter 1 fase	Inversor 1-fase	
21	Inverter 3-phase	Onduleur 3P	Inverter 3P	Inversor 3P	
22	Expansion valve UKV 18D259	Détendeur UKV 18D259	Valvola di espansione UKV 18D259	Válvula de expansión UKV 18D259	
22	Expansion valve UKV 25D260	Détendeur UKV 25D260	Valvola di espansione UKV 25D260	Válvula de expansión UKV 25D260	
23	Expansion valve UKV 18D259	Détendeur UKV 18D259	Valvola di espansione UKV 18D259	Válvula de expansión UKV 18D259	
23	Expansion valve UKV 25D260	Détendeur UKV 25D260	Valvola di espansione UKV 25D260	Válvula de expansión UKV 25D260	
23	Expansion valve UKV 32	Détendeur UKV 32	Valvola di espansione UKV 32	Válvula de expansión UKV 32	
24	Coil Expansion valve UKV-A300mm	Bobine Détendeur UKV-A300mm	Cobin valvola espansione UKV-A300mm	Bobina La Válvula de expansión UKV-A300mm	
26	Drip pan S	Collecteur S	Vaschetta di raccolta S	Cajón de recogida S	
26	Drip pan L	Collecteur L	Vaschetta di raccolta L	Cajón de recogida L	
26	Drip pan V2	Collecteur V2	Vaschetta di raccolta V2	Cajón de recogida V2	
29	Snaplock to fan SP (4x)	Rotule avec fil (4x)	Testa a sfera con filo (4x)	Sujección (4x)	
	Adjusting Screw M10x60 black stainless	pie M10x60	Piedino di regolazione M10x60	Pata regulable M10x60	
	Cable CANbus 30m 2x2x0,75	Câble CANbus 2x2x0,75 30m	Cavo conduttore CANbus 2x2x0,75 30m	Cables CANbus 2x2x0,75 30m	
2A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción	
1	Cover top back	Couvercle haut arrière	copertura di protezione sopra posteriore	Recubrimiento superior trasero	
2	Cover top front	Revêtement haut avant	Pannello protettivo sopra anteriore	Recubrimiento arriba delante	
3	Side panel	élément latéral	Pannello laterale	Parte lateral	
4	Back panel	Panneau arrière	Parete posteriore	Pared trasera	
5	Front panel	Panneau avant	Pannello	Frontal	
6	cover Display HMC300 Bu/IVT AW/LW	cache écran HMC300 Bu/IVT AW/LW	copertura display HMC300 Bu/IVT AW/LW	diafragma display HMC300 Bu/IVT AW/LW	
6	Fascia HMC310 Bu/IVT AW/LW	Cache HMC310 Bu/IVT AW/LW	Copertura HMC310 Bu/IVT AW/LW	Diafragma HMC310 Bu/IVT AW/LW	
7	Control panel HMC310	Tableau de commande HMC310	Pannello di comando HMC310	Cuadro de maniobra HMC310	
7	Display set HMC310 incl. fascia Bu/AW/LW	Kit d'affichage HMC310+couverc. Bu/AW/LW	Set display HMC310 + copertura Bu/AW/LW	Conjunto de pantalla HMC310 + cubierta	

Übersetzungsliste		Liste des traductions		Lista de traducciones	
List of translations		Traduzione delle descrizioni			
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	
8	Holder Display	Support Display	Supporto Display	Diafragma HPC410 Bo AW/LW	
	Rotary knob black	Bouton de réglage noir	Manopola nero	Botón giratorio negro	
	installation set casing inside/ internal	kit de montage habillage intérieur	juego de montaje revestimiento interior	conjunto de montagem revestimiento intern	
	Insulation (Fascia)	Isolation (Cache)	Isolamento (elettrico Copertura)	Aislamiento (Diafragma)	
2B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	
1	Temperature sensor NTC10 1000mm R40 mol	Sonde de température NTC10 1000mm R40 mo	Sensore sicurezza di temperatura NTC10	Sensor de temperatura NTC10 1000mm R40 m	
2	Gasket 39x30x2 (10x)	joint 39x30x2 (10x)	Guarnizione 39x30x2 (10x)	Junta 39x30x2 (10x)	
3	Electrical Heater 9kW ASM	chauffage d'appoint électrique 9kW	riscaldamento elettrico 9kW	Calefacción eléctrica 9kW	
4	Expansion tank 14 liter 0,8 Ba	vase d'expansion 14l, 0,8bar	vaso di espansione 14l, 0,8bar	Vaso de expansión 14l, 0,8bar	
5	3-way valve VXV525-G1 1/4" Motor EMV110M	vanne à 3 voies	Valvola motorizzata a 3 vie	Válvula de 3 vías	
6	Gasket 18x13x2 (10x)	joint 18x13x2 (10x)	guarnizione 18x13x2 (10x)	Junta 18x13x2 (10x)	
7	Gasket 1" 30x21x2 (10x)	JOINT POMPES AWM 30x21x2 (10x)	Guarnizione 30x21x2 (10x)	Junta 30x21x2 (10x)	
8	Washer EPDM 44x32x3 (10x)	JOINT POUR WPS 44x32x3 (10x)	Guarnizione EPDM 44x32x3 (10x)	Junta EPDM 44x32x3 (10x)	
9	Temperature sensor 200 mm, 10 kOhm	sonde de température 200 mm, 10 kOhm	Sensore sicurezza di temperatura 200 mm	Sensor de temperatura 200 mm, 10 kOhm	
10	Drain valve G1/2	robinet de vidange G1/2	rubinetto di scarico G1/2	Llave de vaciado G1/2	
11	Circ.pump UPM2 75 180 PWM	pompe UPM2 75 180 PWM	Pompa UPM2 75 180 PWM	Bomba UPM2 75 180 PW M	
11	Circ.pump Stratos Para 25/1-11 PWM	Pompe Stratos Para 25/1-11 180 PWM	Pompa Stratos Para 25/1-11 180 PWM	Bomba Stratos Para 25/1-11 180 PW M	
12	Pressure switch PC G1/4"	contact à pression PC G1/4"	Pressostato PC G1/4"	Presostato PC G1/4	
13	Hose G1/2" 596mm	tuyau G1/2" 596mm	tubo flessibile G1/2" 596mm	Manguera G1/2" 596mm	
14	Filter ball valve DN25	filtre robinet à boisseau sphérique DN25	Filtro válvula de bola DN25	Filtro válvula de esfera DN25	
15	Water strainer DN25	filtre eau DN25	Filtro acqua DN25	Filtro de agua DN25	
16	Temperature sensor NTC10 1000mm R40 mol	Sonde de température NTC10 1000mm R40 mo	Sensore sicurezza di temperatura NTC10	Sensor de temperatura NTC10 1000mm R40 m	
17	Safety group G1"2,5 bar	Groupe de sécurité G1"2,5 bar	Gruppo sicurezze G1"2,5 bar	Grupo de seguridad G1"2,5 bar	
18	T-connection G 1"	raccord en T G 1"	Raccordo a T G 1"	Pieza en T G 1	
19	Cable 100mm HMI CUHP	câble 100mm HMI-CUHP	cavo 100mm HMI-CUHP	Cables 100mm HMI-CUHP	
20	Cables 3-way valve 900mm	Faisceau 3 voies 900mm	Basetta cablaggio 3 vie 900mm	Mazo de cables 3 vías 900mm	
21	cabl harness IDU 9kW	faisceau de câbles IDU 9kW	cablaggio IDU 9kW	Mazo de cables IDU 9kW	
21	cabl harness IDU 9kW V2	faisceau de câbles IDU 9kW V2	cablaggio IDU 9kW V2	Mazo de cables IDU 9kW V2	
21	Cable harness IDU 9kW V3	Faisceau de câbles IDU 9kW V3	Cablaggio IDU 9kW V3	Mazo de cables IDU 9kW V3	
22	Cable 1000mm pressure sensor	câble capteur de pression 1000mm	cavo Sensore di pressione 1000mm	Cables sonda de presión 1000mm	
23	None return valve SP	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno	Válvula de retención	
	Plugkit	Connecteur set	Spina set	Enchufe	

Übersetzungsliste		Liste des traductions		Lista de traducciones	
List of translations		Traduzione delle descrizioni			
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	
2C	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	
1	Insulation side	isolation côté	coibentazione laterale	Aislamiento lateral	
2	Hose 14x10 L=1500	Tuyau 14x10 L=1500	Tube flessibile 14x10 L=1500	Manguera 14x10 L=1500	
3	insulation top/bottom	isolation haut/bas	coibentazione sopra/sotto	Aislamiento arriba/debajo	
4	Gasket 1" 30x21x2 (10x)	JOINT POMPES AWM 30x21x2 (10x)	Guarnizione 30x21x2 (10x)	Junta 30x21x2 (10x)	
5	Gasket AFM34-2 24x17x2 (10x)	Joint AFM34-2 24x17x2 (10x)	Guarnizione AFM34-2 24x17x2 (10x)	Junta AFM34-2 24x17x2 (10x)	
6	Acc. Electrical anode kit	anode externe	Anodo	Acc. Kit Anodo	
7	Hose G1" 647mm	tuyau G1" 647mm	tubo flessibile G1" 647mm	Manguera G1" 647mm	
8	Hose G1" 810mm	tuyau G1" 810mm	tubo flessibile G1" 810mm	Manguera G1" 810mm	
9	Temperature sensor NTC10 1000mm R40 mol	Sonde de température NTC10 1000mm R40 mo	Sensore sicurezza di temperatura NTC10	Sensor de temperatura NTC10 1000mm R40 m	
10	Tank 180 l	Ballon 180 l	Accumulatore 180 l	Acumulador 180 l	
10	solar cylinder 180 l	ballon solaire 180 l	bollitore solare 180 l	Acumulador solar 180 l	
11	Hose support SP	Support	Supporto	Soporte	
	Insulation 120 mm	Isolation 120 mm	Coibentazione 120 mm	Aislamiento 120 mm	
	Insulation (Pump)	Isolation (Pompe)	Coibentazione (Pompa)	Aislamiento (Bomba)	
2D	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	
2	IP-Modul CUHP SP	IP-Modul CUHP SP	IP-Modul CUHP SP	IP-Módulo CUHP SP	
3	CUHP Installer Board IVT/Bu v1.20	CUHP V1.20 IVT/Bu	CUHP V1.20 IVT/Bu	CUHP V1.20 IVT/Bu	
4	Temperature Limiter	Limiteur de temperature	Limitatore temperatura di sicurezza a ri	Limitador de temperatura	
5	Contacteur DILM 9-10 Relay 9A	RELAIS 9A	Rele 9A	Relé 9A	
6	Autofuse PLS6-C13/3	disjoncteur PLS6-C13/3	interruttore PLS6-C13/3	Interruptor LS PLS6-C13/3	
	CUHP Installer AW IVT/Bu v2.03	Circuit imprimé CUHP AW IVT/Bu v2.03	Scheda elettronica CUHP AW IVT/Bu v2.3	Placa electrónica AW IVT/Bu v2.03	
	Lid electrical box 9kW	Couvercle	Coperchio	Tapa	
2F	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	
1	Pipe Bypass ASM	tube by-pass	Raccordo by pass	Conducto de bypass	
2	Filter ball valve DN25	filtre robinet à boisseau sphérique DN25	Filtro válvula de bola DN25	Filtro válvula de esfera DN25	
3	Water strainer DN25	filtre eau DN25	Filtro acqua DN25	Filtro de agua DN25	
4	Washer EPDM 44x32x3 (10x)	JOINT POUR WPS 44x32x3 (10x)	Guarnizione EPDM 44x32x3 (10x)	Junta EPDM 44x32x3 (10x)	
5	Safety group G1"2,5 bar	Groupe de sécurité G1"2,5 bar	Gruppo sicurezze G1"2,5 bar	Grupo de seguridad G1"2,5 bar	
6	Pump Pipe safety group	tuyau de raccordement	tubo di raccordo	Tubería de conexión	
7	Gasket 1" 30x21x2 (10x)	JOINT POMPES AWM 30x21x2 (10x)	Guarnizione 30x21x2 (10x)	Junta 30x21x2 (10x)	
8	T-connection G 1"	raccord en T G 1"	Raccordo a T G 1"	Pieza en T G 1	

Übersetzungsliste		Liste des traductions		Lista de traducciones	
List of translations		Traduzione delle descrizioni			
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	
9	Clutch compression ring	Accouplement à sertir	Anello di serraggio	Anillo de unión	
10	Support sleeve 28 mm	douille 28mm	boccola 28mm	Manguito 28mm	
11	Temperature sensor 200 mm, 10 kOhm	sonde de température 200 mm, 10 kOhm	Sensore sicurezza di temperatura 200 mm	Sensor de temperatura 200 mm, 10 kOhm	
12	Outside temperature sensor 4,7K	Sonde de température extérieure 4,7K	Sonda esterna 4,7K	Sonda de temperatura exterior 4,7K	
13	Cable Molex cut 4m SP	câble Molex 4m	cavo Molex 4m	Cables Molex 4m	
14	Rubber foot M10x35	PIED M10x35	Vite	Pie	
	Acc. Box Tower Neutral SP	Accessoire	Accessori abbinabili	Accesorios	
3A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	
3	Mounting plate	Plaque de raccordement	Piastra di collegamento	Soporte de contador	
4	Side panel LHS	Paroi latérale LHS	Parete laterale LHS	Pared lateral LHS	
5	Side panel RHS	Paroi latérale RHS	Parete laterale RHS	Pared lateral RHS	
6	front panel top	panneau avant haut	parete anteriore sopra	Pared delantera superior	
7	Trade mark badge Buderus	Marquage Buderus	Targhetta Buderus	Logotipo Buderus	
8	front panel bottom	panneau avant bas	parete anteriore sotto	pared delantero debajo	
9	Screw M4x6 (10x)	Vis M4x6 (10x)	Vite M4x6 (10x)	Tornillo M4x6 (10x)	
11	Screw 10x16 type ab self tap (10x)	Vis 10x16 (10x)	Vite 10x16 (10x)	Tornillo N°10x16 tipo ab	
3B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	
1	Expansion vessel 8 L	Vase d'expansion 8 L	Vaso di espansione 8 L	Vaso de expansión 10 L	
2	Support plastic (2x)	Support plastic (2x)	Supporto (2x)	Sujeción (2x)	
3	Mounting plate	Plaque de raccordement	Piastra di collegamento	Soporte de contador	
4	Side panel LHS	Paroi latérale LHS	Parete laterale LHS	Pared lateral LHS	
5	Side panel RHS	Paroi latérale RHS	Parete laterale RHS	Pared lateral RHS	
6	front panel top	panneau avant haut	parete anteriore sopra	Pared delantera superior	
7	Trade mark badge Buderus	Marquage Buderus	Targhetta Buderus	Logotipo Buderus	
8	front panel bottom	panneau avant bas	parete anteriore sotto	pared delantero debajo	
9	Screw M4x6 (10x)	Vis M4x6 (10x)	Vite M4x6 (10x)	Tornillo M4x6 (10x)	
10	Installation set M8X30	Kit de montage M8X30	Set di montaggio M8X30	Juego de montaje M8X30	
11	Screw 10x16 type ab self tap (10x)	Vis 10x16 (10x)	Vite 10x16 (10x)	Tornillo N°10x16 tipo ab	
12	insulation set	KIT ISOLATION	insulation set	Conjunto de aislamiento	
4A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	
7	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	
9	Gasket 30x22,2x1,5 (10x)	Joint 30x22,2x1,5 (10x)	Guarnizione 30x22,2x1,5 (10x)	Junta 30x22,2x1,5 (10x)	

Übersetzungsliste		Liste des traductions		Lista de traducciones	
List of translations		Traduzione delle descrizioni			
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	
10	Clip (10x)	Epingle (10x)	Molletta di ritenzione (10x)	Grapa de fijación (10x)	
13	Hose l = 315 mm	Tuyau l = 315 mm	Tube flessibile l = 315 mm	Manguera l = 315 mm	
14	Safety relief valve	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula de sobrepresión	
15	Temp. sensor red Hydrobox NTC 200mm R40	Sonde de température NTC 200mm R40 molex	Sensore sicurezza di temperatura NTC 200	Sensor de temperatura NTC 200mm R40 mole	
16	Clip Pipe fixation (5x)	Clip (5x)	Graffa(5x)	Grapa (5x)	
17	Clip pump fixation (5x)	Clip (5x)	Graffa(5x)	Grapa (5x)	
18	Cable clip (10x)	Sert-câble (10x)	Clip di fissaggio cavo (10x)	abrazadera de cable (10x)	
19	Manometer Set	Manomètre	Manometro	Manómetro	
20	Pipe Pump	POMPE TUYAU	Tube Pump	Tube de bomba	
22	Gasket G1 1/2 (10x)	Joint G1 1/2 (10x)	Guarnizione G1 1/2 (10x)	Junta G1 1/2 (10x)	
23	Circ.pump Hydrobox 90 UPM2K 25-75-130	Circulateur UPM2K 25-75-130	Pompa UPM2K 25-75-130	Bomba UPM2K 25-75-130	
23	Circ.pump Hydrob.130-170 UPMGEO 25-85	Circulateur UPMGEO 25-85 130	Pompa UPMGEO 25-85 130	Bomba UPMGEO 25-85 130	
24	Adapter Set Pump	Raccord	Adattore	Adaptador	
25	3-way mixer G1"	Vanne mélangeuse 3 voies G1"	Valvola motorizzata a 3 vie G1"	Válvula de 3 vías G1	
25	3-way mixer G1 1/4"	Vanne mélangeuse 3 voies G1 1/4"	Valvola miscelatrice a 3 vie G1 1/4"	Válvula mezcladora de 3 vías G1 1/4"	
26	Pipe assembly	Conduites de groupe	Gruppo tubazioni	Conjunto de tubos	
27	Pipe Mix.Valve boiler inlet	Tube	Tube	Tube	
28	Pipe Mix.Valve boiler return	Tube	Tube	Tube	
29	Pipe Mix.Valve inlet	Tube	Tube	Tube	
30	Bypass	Tube by-pass	Raccordo by pass	Conducto de bypass	
31	Non-return valve	Clapet anti-retour	valvola di non ritorno	Válvula de retención	
32	Clamp spring (10x)	ressort (10x)	Fermo a molla (10x)	Muelle de sujeción (10x)	
33	gasket (10x) G 1 1/4	joint (10x) G 1 1/4	Guarnizione (10x) G 1 1/4	Junta (10x) G 1 1/4	
34	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Junta tórica 17x4 (10x)	
35	Clip (10x)	Clip tube (x10)	Clip a innesto a U (10x)	Grapa de sujeción (10x)	
4B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	
1	Electric heater /stainless steel	Chauffage électrique (acier inoxydable)	Resistenza elettrica (acciaio inossidabi)	Calefacción eléctrica (acero inoxidable)	
2	Pipe Electrical Heater Outlet	Tube	Tube	Tube	
3	Pipe El.Heater inlet HC	Tube	Tube	Tube	
4	Flexible tube	Tube flexible de raccordement sanitaire	Tube flessibile	Tube flexible	
5	Washer fibre 15.0 x 10.0 x 1.0	Joint 15.0 X 10.0 X 1.0	Guarnizione 15.0 X 10.0 X 1.0	Junta 15.0 X 10.0 X 1.0	
6	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Junta tórica 13,87x3,53 (10x)	

Übersetzungsliste		Liste des traductions		Lista de traducciones	
List of translations		Traduzione delle descrizioni			
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	
7	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	
8	screw (10x) M6x10	vis (10x) M6x10	Vite (10x) M6x10	Tornillo (10x) M6x10	
9	Gasket 30x22,2x1,5 (10x)	Joint 30x22,2x1,5 (10x)	Guarnizione 30x22,2x1,5 (10x)	Junta 30x22,2x1,5 (10x)	
10	Clip (10x)	Epingle (10x)	Molletta di ritenzione (10x)	Grapa de fijación (10x)	
11	Pressure switch	Contact a pression	Dispositivo manometrico	Presostato	
12	Insulation set - HC	KIT ISOLATION - HC	Isolamento set - HC	Aislamiento set - HC	
13	Hose l = 315 mm	Tuyau l = 315 mm	Tube flessibile l = 315 mm	Manguera l = 315 mm	
14	Safety relief valve	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula de sobrepresión	
15	Temp. sensor red Hydrobox NTC 200mm R40	Sonde de température NTC 200mm R40 molex	Sensore sicurezza di temperatura NTC 200	Sensor de temperatura NTC 200mm R40 mole	
16	Clip Pipe fixation (5x)	Clip (5x)	Graffa(5x)	Grapa (5x)	
17	Clip pump fixation (5x)	Clip (5x)	Graffa(5x)	Grapa (5x)	
18	Cable clip (10x)	Sert-câble (10x)	Clip di fissaggio cavo (10x)	abrazadera de cable (10x)	
19	Manometer Set	Manomètre	Manometro	Manómetro	
20	Pipe Pump_HC	POMPE TUYAU_HC	Tube Pump_HC	Tube Bomba_HC	
22	Gasket G1 1/2 (10x)	Joint G1 1/2 (10x)	Guarnizione G1 1/2 (10x)	Junta G1 1/2 (10x)	
23	Circ.pump small w insulation Hydrobox	Circulateur	Pompa	Bomba	
23	Circ.pump big w insulation Hydrobox	Circulateur	Pompa	Bomba	
24	Adapter Set Pump	Raccord	Adattore	Adaptador	
5A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	
1	Control panel HMC310	Tableau de commande HMC310	Pannello di comando HMC310	Cuadro de maniobra HMC310	
1	Display set HMC310 incl. fascia Bu/AW/LW	Kit d'affichage HMC310+couverc. Bu/AW/LW	Set display HMC310 + copertura Bu/AW/LW	Conjunto de pantalla HMC310 + cubierta	
2	Cover HMC300	Cache HMC300	Copertura HMC300	Diafragma HMC300	
2	Fascia HMC310 Bu/IVT AW/LW	Cache HMC310 Bu/IVT AW/LW	Copertura HMC310 Bu/IVT AW/LW	Diafragma HMC310 Bu/IVT AW/LW	
2	Insulation (Fascia)	Isolation (Cache)	Isolamento (elettrico Copertura)	Aislamiento (Diafragma)	
3	Screw(10x)	Vis(10x)	Vite(10x)	Tornillo(10x)	
4	Screw M5x15 (10x)	Vis M5x15 (10x)	Vite M5x15 (10x)	Tornillo M5x15 (10x)	
5	CUHP Installer Board IVT/Bu v1.20	CUHP V1.20 IVT/Bu	CUHP V1.20 IVT/Bu	CUHP V1.20 IVT/Bu	
6	Cable Pump PWM	Câble Circulateur PWM	Cavo PWM	Cable de bomba PWM	
8	Cable Harness HL	faisceau de câbles HL	cablaggio HL	Mazo de cables HL	
9	Cable Set Sensor G2&T9/HMI/IP_Modul	Câble G2&T9/HMI/IP_Modul	Cavo G2&T9/HMI/IP_Modul	Cable Sensor G2&T9/HMI/IP_Modul	
10	Plugkit	Connecteur set	Spina set	Enchufe	
11	Fusing element (10x)	Fusible(10x)	Fusible(10x)	Fusible(10x)	

Übersetzungsliste		Liste des traductions		Lista de traducciones	
List of translations		Traduzione delle descrizioni			
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	
13	Cable Light	Câble	Cavo	Cable Light	
14	Cable fastener (x10)	Cable fastener (x10)	Cable fastener (x10)	Cable fastener (x10)	
16	Cable feedthrough Set	Passe-câbles Set	Prensa cable Set	Conjunto de pasacables	
17	Screw M4x6 (10x)	Vis M4x6 (10x)	Vite M4x6 (10x)	Tornillo M4x6 (10x)	
18	IP-Modul CUHP SP	IP-Modul CUHP SP	IP-Modul CUHP SP	IP-Módulo CUHP SP	
19	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Vis à tête plate ST3,9 (10x)	Vite a testa piana ST3,9x9,5 (10x)	Tornillo avellanado ST3,9x9,5 (10x)	
20	Cable BBTool	Câble	Cavo	Cable BBTool	
21	Cable Smart Grid	Câble	Cavo	Cable Smart Grid	
	Rotary knob black	Bouton de réglage noir	Manopola nero	Botón giratorio negro	
	CUHP Installer AW IVT/Bu v2.03	Circuit imprimé CUHP AW IVT/ Bu v2.03	Scheda elettronica CUHP AW IVT/Bu v2.3	Placa electrónica AW IVT/Bu v2.03	
	Insulation (Fascia)	Isolation (Cache)	Isolamento (elettrico Copertura)	Aislamiento (Diafragma)	
5B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	
1	Control panel HMC310	Tableau de commande HMC310	Pannello di comando HMC310	Cuadro de maniobra HMC310	
1	Display set HMC310 incl. fascia Bu/AW/LW	Kit d'affichage HMC310+couverc. Bu/AW/LW	Set display HMC310 + copertura Bu/AW/LW	Conjunto de pantalla HMC310 + cubierta	
2	Cover HMC300	Cache HMC300	Copertura HMC300	Diafragma HMC300	
2	Fascia HMC310 Bu/IVT AW/LW	Cache HMC310 Bu/IVT AW/LW	Copertura HMC310 Bu/IVT AW/ LW	Diafragma HMC310 Bu/IVT AW/LW	
3	Screw(10x)	Vis(10x)	Vite(10x)	Tornillo(10x)	
4	Screw M5x15 (10x)	Vis M5x15 (10x)	Vite M5x15 (10x)	Tornillo M5x15 (10x)	
5	CUHP Installer Board IVT/Bu v1.20	CUHP V1.20 IVT/Bu	CUHP V1.20 IVT/Bu	CUHP V1.20 IVT/Bu	
6	Cable Pump PWM	Câble Circulateur PWM	Cavo PWM	Cable de bomba PWM	
7	Cable Harness Hy-Co	Câble	Cavo	Cableado Hy-Co	
9	Cable Set Sensor G2&T9/HMI/ IP_Modul	Câble G2&T9/HMI/IP_Modul	Cavo G2&T9/HMI/IP_Modul	Cable Sensor G2&T9/HMI/ IP_Modul	
10	Plugkit	Connecteur set	Spina set	Enchufe	
11	Fusing element (10x)	Fusible(10x)	Fusible(10x)	Fusible(10x)	
12	Cable Set-Comfort	Câble	Cavo	Cableado Comfort	
14	Cable fastener (x10)	Cable fastener (x10)	Cable fastener (x10)	Cable fastener (x10)	
15	Temperature limiter 95°, 1,7m	LIMITEUR DE TEMPERATURE 95°, 1,7m	limitatore di sicurezza della temperatur	Limitador de la temperatura de seguridad	
16	Cable feedthrough Set	Passe-câbles Set	Prensa cable Set	Conjunto de pasacables	
17	Screw M4x6 (10x)	Vis M4x6 (10x)	Vite M4x6 (10x)	Tornillo M4x6 (10x)	
18	Contacteur DILM 9-10 Relay 9A	RELAIS 9A	Rele 9A	Relé 9A	
19	IP-Modul CUHP SP	IP-Modul CUHP SP	IP-Modul CUHP SP	IP-Módulo CUHP SP	
20	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Vis à tête plate ST3,9 (10x)	Vite a testa piana ST3,9x9,5 (10x)	Tornillo avellanado ST3,9x9,5 (10x)	

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	
21	Cable BBTool	Câble	Cavo	Cable BBTool	
22	Cable Smart Grid	Câble	Cavo	Cable Smart Grid	
	Rotary knob black	Bouton de réglage noir	Manopola nero	Botón giratorio negro	
	CUHP Installer AW IVT/Bu v2.03	Circuit imprimé CUHP AW IVT/Bu v2.03	Scheda elettronica CUHP AW IVT/Bu v2.3	Placa electrónica AW IVT/Bu v2.03	
	Insulation (Fascia)	Isolation (Cache)	Isolamento (elettrico Copertura)	Aislamiento (Diafragma)	
6A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	
1	Temperature sensor NTC10 1000mm R40 mol	Sonde de température NTC10 1000mm R40 mo	Sensore sicurezza di temperatura NTC10	Sensor de temperatura NTC10 1000mm R40 m	
2	Outside temperature sensor 4,7K	Sonde de température extérieure 4,7K	Sonda esterna 4,7K	Sonda de temperatura exterior 4,7K	
3	Filter ball valve DN25	filtre robinet à boisseau sphérique DN25	Filtro válvula de bola DN25	Filtro válvula de esfera DN25	
4	Water strainer DN25	filtre eau DN25	Filtro acqua DN25	Filtro de agua DN25	
5	Jumper (2x)	Pont (2x)	Ponticello (2x)	Tubo de conexión (2x)	
6	Cable Molex cut 4m SP	câble Molex 4m	cavo Molex 4m	Cables Molex 4m	
7	Temperature sensor NTC10 1000mm R40 mol	Sonde de température NTC10 1000mm R40 mo	Sensore sicurezza di temperatura NTC10	Sensor de temperatura NTC10 1000mm R40 m	

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones	
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar	Land Country Pays Paese Paese	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones
WPL 11 AR B	7 739 605 283	Deutschland,Luxemburg,Polen,Slowenien,Ts	
WPL 11 AR E	7 739 605 279	Deutschland,Luxemburg,Polen,Slowenien,Ts	
WPL 14 AR B	7 739 605 284	Deutschland,Luxemburg,Polen,Slowenien,Ts	
WPL 14 AR E	7 739 605 280	Deutschland,Luxemburg,Polen,Slowenien,Ts	
WPL 6 AR B	7 739 605 281	Deutschland,Luxemburg,Polen,Slowenien,Ts	
WPL 6 AR E	7 739 605 277	Deutschland,Luxemburg,Polen,Slowenien,Ts	
WPL 8 AR B	7 739 605 282	Deutschland,Luxemburg,Polen,Slowenien,Ts	
WPL 8 AR E	7 739 605 278	Deutschland,Luxemburg,Polen,Slowenien,Ts	
WPL 11 AR T	7 739 605 287	Deutschland,Luxemburg,Polen,Österreich	
WPL 11 AR TS	7 739 605 291	Deutschland,Luxemburg,Polen,Österreich	
WPL 14 AR T	7 739 605 288	Deutschland,Luxemburg,Polen,Österreich	
WPL 14 AR TS	7 739 605 292	Deutschland,Luxemburg,Polen,Österreich	
WPL 6 AR T	7 739 605 285	Deutschland,Luxemburg,Polen,Österreich	
WPL 6 AR TS	7 739 605 289	Deutschland,Luxemburg,Polen,Österreich	
WPL 8 AR T	7 739 605 286	Deutschland,Luxemburg,Polen,Österreich	
WPL 8 AR TS	7 739 605 290	Deutschland,Luxemburg,Polen,Österreich	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus